

Brandt

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
DK INSTALLATIONS - OG BETJENINGSVEJLEDNING


Ψυγείοκαταψύκτης Køle-/Fryseskab



| | |
|--|----|
| 1 Ασφάλεια και περιβάλλον | |
| • Οδηγίες ασφαλείας | 4 |
| • Προστασία του περιβάλλοντος και οικονομία ρεύματος..... | 5 |
| • BIO CARE – Αντιβακτηριακά τοιχώματα | 5 |
| 2 Περιγραφή της συσκευής σας | |
| 3 Πώς να κάνετε την πρώτη σας εγκατάσταση | |
| • Αλλαγή της φοράς ανοίγματος των πορτών | 7 |
| • Εγκατάσταση της συσκευής σας..... | 10 |
| • Ηλεκτρική σύνδεση | 11 |
| 4 Πώς να χρησιμοποιείτε το ψυγείο σας | |
| • Θέση σε λειτουργία και ρύθμιση της συσκευής σας | 12 |
| • Ανακάτεμα ή σωστή κατανομή της ψύξης (ανάλογα με το μοντέλο) | 17 |
| • Προετοιμασία των τροφίμων που προορίζονται για το ψυγείο | 18 |
| • Τοποθέτηση των τροφίμων στο ψυγείο σας..... | 18 |
| • Οργάνωση του εσωτερικού χώρου του ψυγείου σας | 19 |
| • Ο χώρος Maxi-Fresh (ανάλογα με το μοντέλο) | 19 |
| • Αυτόματη απόψυξη του ψυγείου σας..... | 19 |
| 5 Πώς να χρησιμοποιείτε τον καταψύκτη σας | |
| • Τρόφιμα για κατάψυξη / κατεψυγμένα προϊόντα | 20 |
| • Προετοιμασία των τροφίμων για κατάψυξη | 20 |
| • Οδηγός κατάψυξης των τροφίμων | 21 |
| • Τοποθέτηση των τροφίμων στον καταψύκτη σας | 24 |
| • Ταχεία κατάψυξη..... | 24 |
| • Ξεπάγωμα των τροφίμων | 25 |
| • Απόψυξη του καταψύκτη σας..... | 25 |
| 6 Συνεθισμένη συντήρηση της συσκευής σας | |
| • Καθαρισμός της συσκευής σας | 26 |
| • Αλλαγή της λάμπας..... | 27 |
| • Clearit | 27 |
| 7 Θόρυβοι, προβλήματα και μικροβλάβες | |
| • Φυσιολογικοί θόρυβοι λειτουργίας | 28 |
| • Προβλήματα ή μικροβλάβες | 28 |

Αυτές οι οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης του ψυγιοκαταψύκτη σας ισχύουν για πολλά μοντέλα. Ωστόσο, ενδέχεται να υπάρχουν μικρές διαφορές εξοπλισμού ανάμεσα στη συσκευή σας και το περιγραφόμενο μοντέλο.

Στις σελίδες που ακολουθούν θα βρείτε τα παρακάτω σύμβολα τα οποία επισημαίνουν:

 τις οδηγίες ασφαλείας που πρέπει οπωσδήποτε να τηρούνται

 κίνδυνο ανάφλεξης αερίου

 ηλεκτρικό κίνδυνο

 σημαντικές συμβουλές και πληροφορίες

Αγαπητή πελάτισσα, Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε **ψυγείοκαταψύκτη BRANDT**.

Βάλαμε σ' αυτή τη συσκευή όλο το πάθος και την τεχνογνωσία μας για να ανταποκριθεί κατά το καλύτερο δυνατόν στις ανάγκες σας. Καινοτομική, με υψηλές επιδόσεις, τη σχεδιάσαμε έτσι ώστε να είναι πάντοτε εύκολη στη χρήση.

Θα βρείτε επίσης στην γκάμα των προϊόντων **BRANDT**, μια μεγάλη επιλογή πλυντηρίων πιάτων, Ιπλυντηρίων ρούχων και στεγνωτηρίων, καταψυκτών, κουζινών και φούρνων, εστιών μαγειρέματος και απορροφητήρων, που μπορείτε να συντονίσετε με νέο **ψυγείοκαταψύκτη BRANDT**.

Μπορείτε να επισκεφθείτε επίσης το δικτυακό τόπο **www.brandt.com** στον οποίο θα βρείτε όλα μας τα προϊόντα, καθώς και χρήσιμες και συμπληρωματικές πληροφορίες.

BRANDT

Μεριμνώντας για τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, κρατάμε το δικαίωμα για οποιαδήποτε τροποποίηση των τεχνικών λειτουργικών ή αισθητικών χαρακτηριστικών τους που συνδέεται με την εξέλιξή τους.



Σημαντικό:

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, παρακαλείστε να διαβάσετε προσεχτικά αυτές τις οδηγίες ώστε να εξοικειωθείτε γρηγορότερα με τη λειτουργία της συσκευής.

www.brandt.com



Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και συγκεκριμένα για τη διατήρηση και την κατάψυξη των τροφίμων.

⚠ Τηρείτε οπωσδήποτε τις παρακάτω οδηγίες. Δεν φέρουμε απολύτως καμία ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει, σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των συστάσεων, καθώς και σε περίπτωση ατυχήματος με σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή άτομα που δεν διαθέτουν πείρα ή γνώση σε αυτό το θέμα, εκτός αν αυτά τυγχάνουν επίβλεψης ή ακολουθούν οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφαλείά τους.

- Η συσκευή σας θα πρέπει να εγκατασταθεί, να στερεωθεί, αν χρειαστεί, και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Αυτό είναι απαραίτητο για να αποφύγετε τυχόν ζημιές ή κινδύνους λόγω ενδεχόμενης αστάθειας ή λάθο εγκατάστασης.

- **Αν η συσκευή μεταφέρθηκε στο σπίτι σας σε οριζόντια θέση, βάλτε την σε κάθετη θέση και περιμένετε δύο ώρες πριν την συνδέσετε με το ηλεκτρικό ρεύμα. Μπορεί να τρέξει μικρή ποσότητα λαδιού στο κύκλωμα ψύξης. Αφήστε λίγο χρόνο να τρέξει προς το μοτέρ πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ηλεκτρικό ρεύμα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να της κάνετε ζημιά.**

- Αν η συσκευή σας διαθέτει ρόδες, μην ξεχνάτε ότι χρησιμεύουν για να διευκολύνετε απλώς τις μικρές κινήσεις. Μην τις χρησιμοποιείτε για να κάνετε μεγάλες διαδρομές.

- Κάντε τον πρώτο καθαρισμό (βλέπε κεφάλαιο “Εγκατάσταση της συσκευής σας”) πριν συνδέσετε τη συσκευή σας με το ηλεκτρικό ρεύμα. Πριν από οιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, βγάzte τη συσκευή από το ρεύμα. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο αλλά πιάνετε απευθείας το φως.

- Μην βάζετε στον καταψύκτη μπουκάλια ή βάζα με υγρά, εκτός αν είναι γεμάτα κατά τα 2/3 της χωρητικότητάς τους: η κατάψυξη διαστέλλει τα υγρά και τα δοχεία κινδυνεύουν να σπάσουν.

- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο μέσο επιτάχυνσης της απόψυξης εκτός από εκείνο που σας συνιστούμε.

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων που προορίζονται για τη διατήρηση των κατεψυγμένων τροφίμων, εκτός αν το συνιστά ο κατασκευαστής.

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και απομακρύνετε τα οικιακά ζώα από τη συσκευή.

- Οι παλιές συσκευές πρέπει να αχρηστεύονται αμέσως. Αποσυνδέστε και κόψτε το καλώδιο τροφοδότησης όσο το δυνατόν πιο κοντά στη συσκευή. Χαλάστε το σύστημα κλεισίματος της πόρτας ούτως ώστε να μην κλείνει πια, ή ακόμα καλύτερα αποσυναρμολογήστε την πόρτα ούτως ώστε να εξαλειφθεί ο κίνδυνος κλειστεί μέσα παιδί ή ζώο που παίζει.

- Αν επέλθουν βλάβες και οι λύσεις που προτείνουμε δεν σας βοηθούν να τις διορθώσετε ικανοποιητικά (βλέπε κεφάλαιο “Θόρυβοι, προβλήματα και μικροβλάβες”), επικοινωνήστε αποκλειστικά με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της εταιρείας ή με εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠ Το κύκλωμα ψύξης της συσκευής σας περιέχει ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a), ένα μη ρυπαντικό αλλά όμως εύφλεκτο φυσικό αέριο. Κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής σας, βεβαιωθείτε ότι δεν έπαθε ζημιά κανένα στοιχείο του κυκλώματος ψύξης. Σε περίπτωση ζημιάς, κρατήστε τη συσκευή μακριά από κάθε πηγή θερμότητας ή ανάφλεξης και αερίστε το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται.

Για να μειώσετε την κατανάλωση ρεύματος από τη συσκευή σας:

- Εγκαταστήστε την σε κατάλληλο μέρος (βλέπε κεφάλαιο “Εγκατάσταση της συσκευής σας”).

- Αφήνετε τις πόρτες ανοικτές όσο το δυνατόν λιγότερη ώρα. Μην βάζετε ζεστά φαγητά στο ψυγείο ή τον καταψύκτη, κυρίως όταν πρόκειται για σούπες ή μείγματα που βγάλουν μεγάλη ποσότητα ατμού.

- Φροντίζετε να λειτουργεί άριστα η συσκευή σας, προσέχοντας να μην συσσωρεύεται πάρα πολλή πάχνη στον καταψύκτη (αφαιρείτε την πάχνη όταν το πάχος της φτάνει τα 5-6 mm) και καθαρίζοντας από καιρού εις καιρόν το συμπυκνωτή (βλέπε κεφάλαιο “Συνηθισμένη συντήρηση της συσκευής σας”).

- Ελέγχετε από καιρού εις καιρό τα λάστιχα των πορτών και φροντίζετε να κλείνουν πάντα αποτελεσματικά. Αν δεν κλείνουν αποτελεσματικά, επικοινωνήστε με την υπηρεσία μας σέρβις.

Σε συμμόρφωση με τις τελευταίες νομοθετικές διατάξεις στο θέμα της προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή σας δεν περιέχει C.F.C., αλλά ένα ψυκτικό αέριο το οποίο φέρει το όνομα R600a. Εξάλλου, ο ακριβής τύπος του ψυκτικού αερίου που χρησιμοποιείται στη συσκευή σας est αναγράφεται καθαρά στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής η οποία βρίσκεται στο κάτω μέρος του αριστερού τοιχώματος στο τμήμα ψυγείο της συσκευής σας.

Το R600a είναι ένα μη ρυπαντικό αέριο το οποίο δεν βάπτει το στρώμα όζοντος και του οποίου η συμβολή στη δημιουργία του φαινομένου θερμοκηπίου είναι σχεδόν μηδαμινή.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι ανακυκλώσιμα. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, εναποθέτοντας τα υλικά συσκευασίας στους ειδικούς κάδους που θέτει στη διάθεσή σας ο δήμος σας, και να συμβάλλετε κατ’ αυτόν τον τρόπο στην προστασία του περιβάλλοντος.



Η συσκευή σας περιέχει επίσης πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή φέρει αυτό το λογότυπο προκειμένου να σας υποδείξει ότι, στις χώρες-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα αντικείμενα. Ο κατασκευαστής των συσκευών οργανώνει, υπό τις καλύτερες συνθήκες, την ανακύκλωσή τους, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απευθυνθείτε στο δήμο σας ή στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο προκειμένου να ενημερωθείτε σχετικά με τα σημεία περισυλλογής των χρησιμοποιημένων συσκευών, που βρίσκονται κοντά στην κατοικία σας.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.

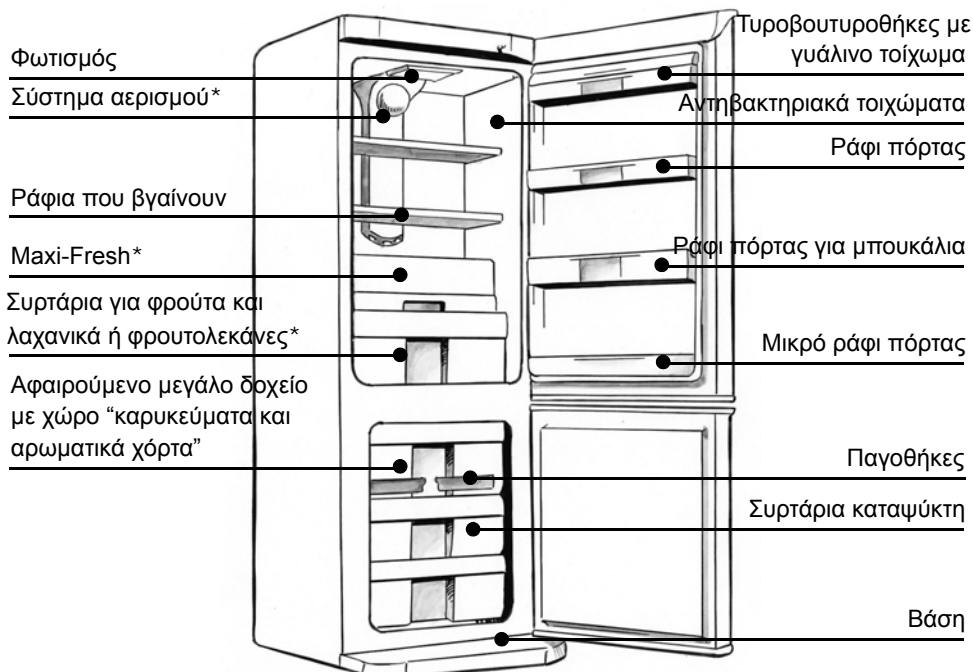
BIOCARE – Αντιβακτηριακά τοιχώματα

Πρόκειται για ειδική επένδυση στο εσωτερικό του ψυγείου σας αποτελούμενη από ιόντα αργύρου τα οποία αποτρέπουν την ανάπτυξη βακτηριδίων.

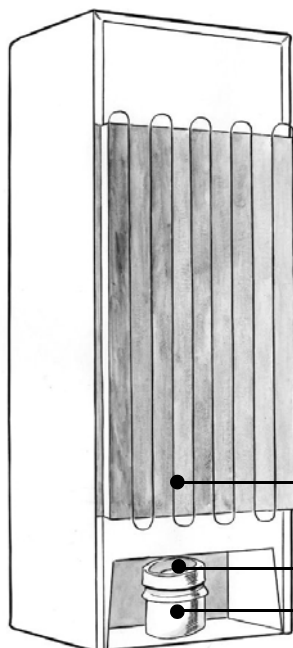
Η αντιβακτηριακή επένδυση δεν απαιτεί καμία ιδιαίτερη συντήρηση και παραμένει ενεργή καθ’ όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Ωστόσο, πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή σας.

Βλέπε κεφάλαιο “Καθαρισμός της συσκευής σας”.



* ανάλογα με το μοντέλο

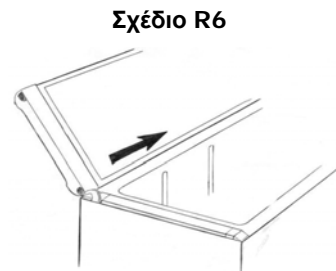
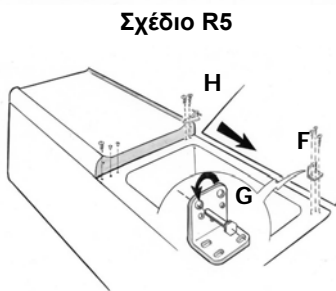
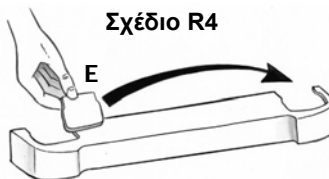
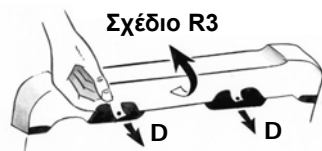
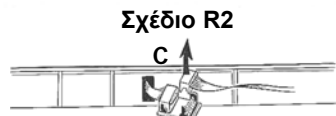
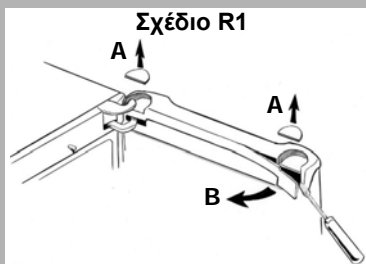


i Οι παρούσες οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης του ψυγείοκαταψύκτη σας ισχύουν για πολλά μοντέλα. Μπορεί να υπάρχουν ελαφρές διαφορές στις λειτουργίες και τα στοιχεία μεταξύ της συσκευής σας και του περιγραφόμενου μοντέλου.

Οι πόρτες κανονικά ανοίγουν προς τα αριστερά (μεντεσές δεξιά). Αν θέλετε η πόρτα να ανοίγει προς τα δεξιά, μπορείτε να αλλάξετε τη φορά ανοίγματος ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες. Για σωστή τοποθέτηση, σας συνιστούμε να ακολουθήσετε κατά γράμμα τις παρακάτω οδηγίες και την υποδεικνυόμενη σειρά διαδικασιών.

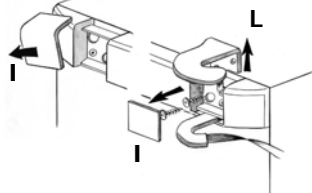
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

1. Ανοίξτε την πόρτα του ψυγείου, και κατόπιν αφαιρέστε το πάνω κάλυμμα **A** και το πίσω κάλυμμα **B** με ένα μυτερό εργαλείο (π.χ. καταβίδι) αρχίζοντας από την αντίθετη μεριά σε σχέση με το μεντεσέ (R1).
2. Αποσυνδέστε το συνδετήρα **C**, βγάλτε το καλώδιο από την υποδοχή του και στερεώστε το με αυτοκόλλητη ταινία στον πίνακα ελέγχου (R2).
3. Ξανακλείστε την πόρτα και ξαπλώστε προσεκτικά τη συσκευή με την πλάτη.
4. Για να αφαιρέσετε τη βάση τραβήξτε προς το μέρος σας τις γλωπίδες **D** που βρίσκονται στο κάτω τμήμα και περιστρέψτε την προς τα πάνω για να αποσπαστεί (R3). Αφαιρέστε το κάλυμμα **E** από την αριστερή υποδοχή και εισάγετέ το στη δεξιά υποδοχή.
5. Αφαιρέστε τον πείρο του κάτω μεντεσέ και απελευθερώστε τον από την υποδοχή του **F**, βγάλτε την πλαστική σφήνα που βρίσκεται στον πείρο μεταξύ της πόρτας και του μεντεσέ, ξεβιδώστε τον κάτω μεντεσέ **G**, ξαναβιδώστε τον πείρο στην αριστερή οπή του μεντεσέ (R5).
6. Αφαιρέστε την πόρτα του καταψύκτη (R5).
7. Ξεβιδώστε το μεσαίο μεντεσέ **H** προσέχοντας να μη χάσετε τις πλαστικές σφήνες που βρίσκονται στον πείρο (R5).
8. Βγάλτε την πόρτα του ψυγείου από τον πάνω μεντεσέ (R6).
9. Αφαιρέστε τη βίδα και τα καλύμματα του κεντρικού τμήματος στην αριστερή πλευρά της συσκευής και βάλτε τα στη δεξιά πλευρά της συσκευής.

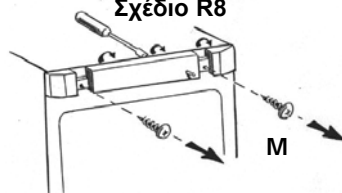


10. Αφαιρέστε τα καλύμματα **I** του πίνακα ελέγχου (R7).
11. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τον πάνω μεντεσέ **L** που βρίσκεται δεξιά (R7).
12. Ξεβιδώστε τον πίνακα ελέγχου **M** και αφαιρέστε τον ανασηκώνοντας το πάνω τμήμα, ξεκινώντας από τη μέση για να απελευθερώσετε τα τρία δόντια από το εσωτερικό. Περιστρέψτε τον πίνακα ελέγχου προς τα κάτω και κατόπιν με το πλάι για να αφαιρέσετε το καλώδιο (R8).
13. Ξεβιδώστε το προσάρτημα καλωδίου **N** και βγάλτε το από την υποδοχή του που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της συσκευής. Αφαιρέστε το καλώδιο από την υποδοχή του δεξιά, περιστρέψτε το προσάρτημα καλωδίου κατά 180°, εισάγετέ το στην υποδοχή αριστερά και βιδώστε το για να στερεωθεί (R12). Εισάγετε το καλώδιο στις υποδοχές του αριστερά της τραβέρσας.
14. Ξανατοποθετήστε τον πίνακα ελέγχου περνώντας το καλώδιο και το προσάρτημα καλωδίου στην αριστερή υποδοχή αριστερά **O**. Τοποθετήστε σωστά τα δόντια του κεντρικού τμήματος πάνω και κάτω από τον πίνακα ελέγχου, και κατόπιν βιδώστε τον πίνακα ελέγχου για να στερεωθεί (R10).
15. Ο πάνω μεντεσές αριστερά **P** βρίσκεται στο εσωτερικό της βάσης (R11). Αφαιρέστε τον και κατόπιν εισάγετέ τον στην υποδοχή του αριστερά στον πίνακα ελέγχου **R**. Στερεώστε τον με τις 2 βίδες (R12).
16. Εισάγετε και στερεώστε τα καλύμματα **Q** στον πίνακα ελέγχου (R12).
17. Βγάλτε το καλώδιο από το προσάρτημα καλωδίου από πάνω προσέχοντας να μην το συστρέψετε και στερεώστε το στον πίνακα ελέγχου με κολλητική ταινία.
18. Για να μη χάσετε τον πάνω αριστερό μεντεσέ που μπορεί να χρειαστείτε αργότερα, φυλάξτε τον στην υποδοχή της βάσης (R11).
19. Αφαιρέστε το κάλυμμα όπως **S** από την αριστερή πλευρά της πόρτας του καταψύκτη (R13)

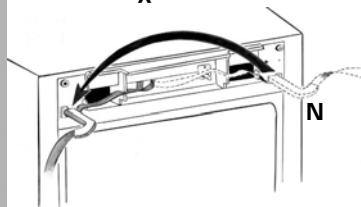
Σχέδιο R7



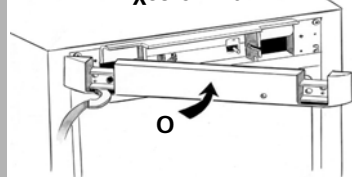
Σχέδιο R8



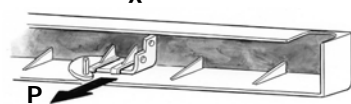
Σχέδιο R9



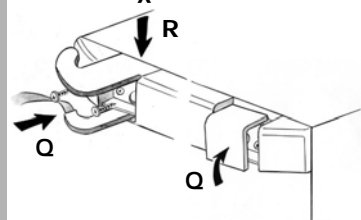
Σχέδιο R10



Σχέδιο R11



Σχέδιο R12



20. Ξεβιδώστε το μεταλλικό σύστημα στοπ της πόρτας **T** από τη δεξιά πλευρά της πόρτας του ψυγείου, γυρίστε το από την άλλη μεριά και βιδώστε το στην αριστερή πλευρά της πόρτας του ψυγείου, ευθυγραμμίζοντας την οπή της πλάκας με την οπή της πόρτας (R13). Ξεβιδώστε το μεταλλικό σύστημα στοπ της πόρτας **T** από τη δεξιά πλευρά της πόρτας του ψυγείου, γυρίστε το από την άλλη μεριά και βιδώστε το στην αριστερή πλευρά της πόρτας του ψυγείου, ευθυγραμμίζοντας την οπή της πλάκας με την οπή της πόρτας (R13).
21. Εισάγετε το κάλυμμα οπών **S**, που προηγουμένως βρισκόταν στην αριστερή πλευρά της πόρτας του καταψύκτη, στη δεξιά πλευρά αυτής της πόρτας (R13).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΡΤΩΝ

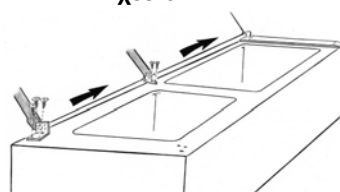
22. Εισάγετε την πόρτα του ψυγείου στον πάνω μεντεσέ (R14).
23. Εισάγετε το μεσαίο μεντεσέ και βιδώστε τον για να στερεωθεί φροντίζοντας οι πλαστικές σφήνες να μπουν κανονικά στον πείρο (R14).
24. Εισάγετε την πόρτα του καταψύκτη στο μεσαίο μεντεσέ (R14).
25. Εισάγετε τον κάτω μεντεσέ στην πόρτα του καταψύκτη, φροντίζοντας η πλαστική σφήνα να μπει κανονικά στον πείρο μεταξύ της πόρτας και του μεντεσέ. Βιδώστε το μεντεσέ για να στερεωθεί (R14).
26. Ξανατοποθετήστε τη βάση.
27. Τοποθετήστε τη συσκευή σε κάθετη θέση και ανοίξτε την πόρτα του ψυγείου μέχρι τέρμα.
28. Αφαιρέστε την κολλητική ταινία για να απελευθερώσετε το καλώδιο από τον πίνακα ελέγχου και συνδέστε το συνδετήρα στην κάρτα (R15).
29. Βγάλτε το καλώδιο από το προσάρτημα καλωδίου από πάνω προσέχοντας να μην το συστρέψετε **U**. Τραβήξτε λίγο για να το τεντώσετε και εισάγετέ το στο λαβύρινθο που σχηματίζουν οι νευρώσεις της πόρτας **V** ξεκινώντας από το σημείο που βρίσκεται κοντά στο μεντεσέ (R16).
30. Με μια πένσα, τοποθετήστε το πάνω τμήμα και το κάτω τμήμα στη δεξιά μεριά του πίσω καλύμματος της πόρτας (R17).
31. Στερεώστε το πίσω κάλυμμα **B** (R18).
32. Εισάγετε τα πάνω καλύμματα **A** (R18).

⚠ Περιμένετε δύο ώρες πριν ξαναβάλετε μπροστά το ψυγείο σας.

Σχέδιο R13



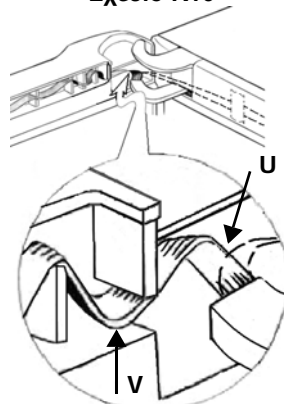
Σχέδιο R14



Σχέδιο R15



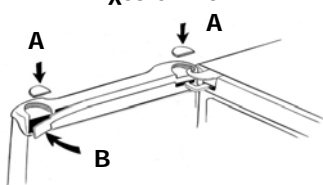
Σχέδιο R16



Σχέδιο R17



Σχέδιο R18



⚠ Μόνο μια σωστή εγκατάσταση της συσκευής σας, σύμφωνα τις οδηγίες που σας δίνονται σ' αυτές τις "οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης" θα σας επιτρέψει να διατηρείτε τα τρόφιμά σας κάτω από σωστές συνθήκες συντήρησης και κατάψυξης με μειωμένη κατανάλωση ρεύματος.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.

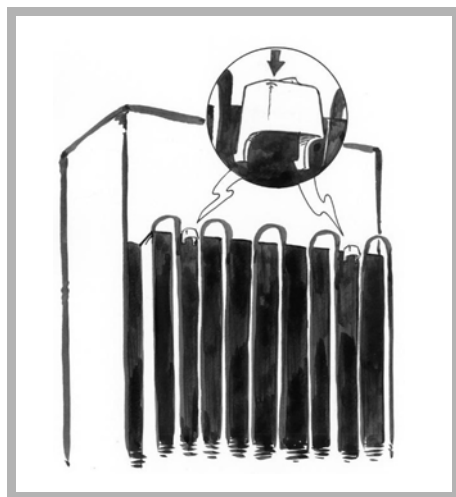
- Αποφύγετε τα μπαλκόνια, τις βεράντες και τους εξώστες: η υπερβολική ζέση του καλοκαιριού και το κρύο του χειμώνα είναι δυνατόν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής σας ή ακόμα και να της κάνουν ζημιά.

- Μην την τοποθετήσετε κοντά σε πηγή θερμότητας όπως φούρνος ή σώμα καλοριφέρ.

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί άριστα σε ορισμένη θερμοκρασία δωματίου. Λέμε τότε ότι έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένη "κλιματική κατηγορία". Η κλιματική αυτή κατηγορία αναγράφεται καθαρά στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής η οποία βρίσκεται στο κάτω αριστερό τοίχωμα του τμήματος ψυγείο. Πέραν από τις θερμοκρασίες αυτές, οι αποδόσεις της συσκευής σας κινδυνεύουν να μειωθούν.

- Ανάμεσα στη συσκευή και έπιπλά σας, διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 3 έως 5 cm στο πλάι και 10 cm από πάνω ούτως ώστε να κυκλοφορεί σωστά ο αέρας γύρω από τη συσκευή.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλη απόσταση από τον τοίχο με τους αποστάτες που παρέχονται στη σακούλα εξαρτημάτων. Τους αποστάτες πρέπει να τους τοποθετήσετε στο πίσω μέρος της συσκευής (βλέπε Σχέδιο).



| Κλιματική κατηγορία | Θερμοκρασία περιβάλλοντος |
|---------------------|---------------------------|
| N | από +16°C έως +32°C |
| N-ST | από +16°C έως +38°C |
| N-T | από +16°C έως +43°C |
| SN | από +10°C έως +32°C |
| SN-ST | από +10°C έως +38°C |
| SN-T | από +10°C έως +43°C |
| ST | από +18°C έως +38°C |
| T | από +18°C έως +43°C |

ⓘ Μετά την εγκατάσταση της συσκευής σας, ρυθμίστε τα πόδια της με τρόπο ώστε να κλίνουν λίγο προς τα πίσω: έτσι θα διευκολύνετε το σωστό κλείσιμο της πόρτας.

⚠ Πριν τοποθετήσετε τρόφιμα στον ψυγείο/καταψύκτη, καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά και εσωτερικά με διασυνθρακικό νάτριο διαλυμένο με νερό (1 κουταλιά σούπας διασυνθρακικό νάτριο ανά 4 λίτρα νερού). Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, λειαντικές σκόνες ή απορρυπαντικά διότι κινδυνεύετε να κάνετε ζημιά στις επιφάνειες. Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός της συσκευής σας".

⚠ Για λόγους ασφαλείας, πρέπει οπωσδήποτε να συμμορφωθείτε με τις παρακάτω υποδείξεις.

Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να είναι σύμφωνα με το Πρότυπο NF C 15-100, κυρίως σε **σχέση με τη γείωση**
Γραμμή 3x2,5 mm² μονοφασικού 230V συνδεδεμένη με:

- ρολόι μονοφασικού 230V-50Hz
- διακόπτη ασφαλείας και ατομική ασφάλεια (10 ή 16Α ανάλογα με το μοντέλο)

Δεν φέρουμε απολύτως καμία ευθύνη σε περίπτωση ατυχήματος που να προκληθεί από λάθος ηλεκτρική εγκατάσταση.

⚠ Συμβουλές για την ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής σας :

- Μη χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου, προσαρμογέα ρεύματος ή πολύπριζο.
- Μην καταργείτε ποτέ τη γείωση.
- Η πρίζα ρεύματος πρέπει να φτάνεται εύκολα, αλλά να βρίσκεται σε σημείο που να μην την φτάνουν παιδιά.

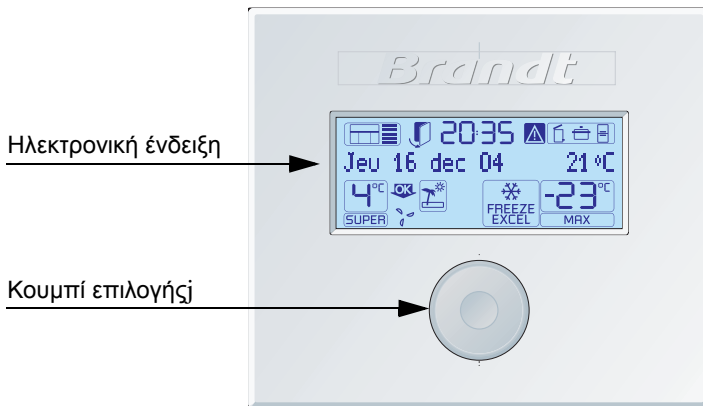
⚠ Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη σας.

Η συσκευή σας είναι σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες EOK/73/23 (οδηγία για τη χαμηλή τάση) την EOK/89/336 (οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και την EOK/96/57 (ενεργειακή αποτελεσματικότητα) και τις τροποποιήσεις τους.

⚠ Αν η συσκευή μεταφέρθηκε στο σπίτι σας σε οριζόντια θέση, βάλτε την σε κάθετη θέση και περιμένετε δύο ώρες πριν την συνδέσετε με το ηλεκτρικό ρεύμα. Μπορεί να τρέξει μικρή ποσότητα λαδιού στο κύκλωμα ψύξης. Αφήστε λίγο χρόνο να τρέξει προς το μοτέρ πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ηλεκτρικό ρεύμα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να της κάνετε ζημιά.

⚠ Κάντε τον πρώτο καθαρισμό (βλέπε κεφάλαιο “Εγκατάσταση της συσκευής σας”) πριν συνδέσετε τη συσκευή σας με το ηλεκτρικό ρεύμα. Πριν από οιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, βγάξτε τη συσκευή από το ρεύμα. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο αλλά πιάνετε απευθείας το φως.

⚠ "Σε περίπτωση που πάθει ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, πρέπει να το αλλάξει η υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης ή τεχνικός με ανάλογη ειδίκευση για να προλάβετε κάθε κίνδυνο."



Λειτουργία του ηλεκτρονικού συστήματος

Κουμπί επιλογής

Το κουμπί αυτό επιτρέπει:

- την πρόσβαση στις διάφορες λειτουργίες γυρίζοντας το (από τη μια ή την άλλη μεριά)
- την επικύρωση λειτουργίας, πατώντας το

Για να εισέλθετε στο ηλεκτρονικό σύστημα, πατήστε αυτό το κουμπί.

- Η οθόνη γίνεται πιο φωτεινή. Τώρα πλέον μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρονικό σύστημα.

Για να ενεργοποιήσετε μια λειτουργία, γυρίστε το κουμπί επιλογής έως ότου η επιθυμητή λειτουργία εμφανιστεί αναβοσβήνοντας στην οθόνη.

- Ένα κείμενο παρελαύνει και σας προτείνει να ενεργοποιήσετε την επιλεγμένη λειτουργία.
- Μετά από το κείμενο αυτό, εμφανίζεται ένα "ΝΑΙ" που αναβοσβήνει και ένα "ΟΧΙ".
- Επικυρώστε με το "ΟΧΙ" πατώντας το κουμπί.
- Εκπέμπεται ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαίωσης.

Αν δεν θέλετε να ενεργοποιήσετε την επιλεγμένη λειτουργία, γυρίστε το κουμπί επιλογής προκειμένου το "NON" να αρχίσει να αναβοσβήνει και πατήστε για να επικυρώσετε την επιλογή σας.

Για να σταματήσετε τρέχουσα λειτουργία, γυρίστε το κουμπί επιλογής έως ότου η επιθυμητή λειτουργία εμφανιστεί αναβοσβήνοντας στην οθόνη.

- Στην οθόνη εμφανίζεται τότε ένα κείμενο που σας καλεί να σταματήσετε την επιλεγμένη λειτουργία ακολουθούμενο από ένα "ΟΧΙ" που αναβοσβήνει και ένα "NON".
- Επικυρώστε με το "ΟΧΙ" πατώντας το κουμπί.
- Εκπέμπεται ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαίωσης.

Θέση σε λειτουργία και επιλογή της γλώσσας

Πατήστε το κουμπί επιλογής για μερικά δευτερόλεπτα.

- στην οθόνη εμφανίζονται 2 θερμοκρασίες.

- Ένα κείμενο που παραelaύνει σας καλεί αμέσως να επιλέξετε γλώσσα:

CHOOSE THE LANGUAGE - CHOISISSEZ VOTRE LANGUE - SCHEGLI LA LINGUA...

Γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά και επιλέξτε τη γλώσσα που θέλετε πατώντας το κουμπί.

- Εκπέμπεται ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαίωσης.

- Ένα μήνυμα υποδοχής παραelaύνει μια φορά στην επιλεγμένη γλώσσα.

- Κατόπιν, εμφανίζεται στην οθόνη σας ένα μήνυμα το οποίο σας προτείνει να ρυθμίσετε την ώρα.

Ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας

Αφού κάνετε την επιλογή γλώσσας, αμέσως μετά το μήνυμα υποδοχής, ένα κείμενο παραelaύνει στην οθόνη της συσκευής σας το οποίο σας καλεί να ρυθμίσετε την ώρα:

Πατήστε το κουμπί

- Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαίωσης.

- Οι ώρες αρχίζουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη.

Μπορείτε τότε να ρυθμίσετε την ώρα γυρίζοντας τη λαβή και στη συνέχεια πατώντας για να επικυρώσετε.

Κάνετε την ίδια διαδικασία και για τα λεπτά.

- Ένα μήνυμα σας καλεί να ρυθμίσετε την ημερομηνία.

Ρυθμίστε την ημέρα, το μήνα και το έτος που θέλετε, με τον ίδιο τρόπο όπως την ώρα και τα λεπτά.

- Η επιλεγμένη ημερομηνία εμφανίζεται ολόκληρη ακολουθούμενη από ένα "OK" που αναβοσβήνει και ένα "NON".

- Πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμισή σας.

- Για να την αλλάξετε και πάλι, γυρίστε το κουμπί ούτως ώστε το "NON" να αρχίσει να αναβοσβήνει και πατήστε το. Τώρα πια μπορείτε να αλλάξετε την ημερομηνία.

Ρύθμιση των θερμοκρασιών

Κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής σας, ρυθμίστε τις θερμοκρασίες σε μεσαία θέση (5°C για το τμήμα ψυγείο και -18°C για το τμήμα καταψύκτης).









4 ώρες μετά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής σας ή μετά από κάθε αλλαγή ρύθμισης θερμοκρασίας του τμήματος ψυγείο, παρατηρήστε το δείκτη OK θερμοκρασίας στην οθόνη σας (βλέπε πίνακα συμβόλων).

- Αν ο δείκτης δεν εμφανιστεί, χαμηλώστε σιγά-σιγά τη θερμοκρασία και ελέγξτε και πάλι το δείκτη OK 4 ώρες αργότερα. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή όσες φορές χρειαστεί.

Αν ο δείκτης OK εμφανιστεί στην οθόνη σας, η θερμοκρασία του ψυγείου σας έχει σίγουρα ρυθμιστεί.




Σημασία των συμβόλων και λειτουργίες που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη σας

ΤΜΗΜΑ ΨΥΓΕΙΟ

| | |
|--|--|
|  | <p>Ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου (αριστερά της οθόνης)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρύθμιση κατά προσέγγιση βαθμού μεταξύ 0°C και 8°C. <p>Σταμάτημα και επανέναρξη του τμήματος ψυγείο</p> <ul style="list-style-type: none"> • Από τη λειτουργία ρύθμισης της θερμοκρασίας του ψυγείου, όταν ρυθμίζετε τη θερμοκρασία, εμφανίζεται το σύμβολο “-” μεταξύ 0°C και 8°C. Η θέση αυτή επιτρέπει το σταμάτημα του τμήματος ψυγείο. Για να επικυρώσετε, πατήστε το κουμπί. |
|  | <p>Ιδέκτης OK θερμοκρασίας του ψυγείου</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο δείκτης OK εμφανίζεται στην οθόνη της συσκευής σας, όταν η θερμοκρασία της πιο ψυχρής ζώνης είναι ίση ή χαμηλότερη από 4°C. Αυτό σημαίνει ότι η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σωστά. • Αν η θερμοκρασία ανέβει, η φωτεινή ένδειξη σβήνει και πρέπει να ρυθμίσετε και πάλι το τμήμα ψυγείο. |
|  | <p>Λειτουργία Super Cool</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρίχνει προσωρινά τη θερμοκρασία του ψυγείου για να ξαναβρεί πιο γρήγορα την ιδανική θερμοκρασία συντήρησης (άνοιγμα της πόρτας για πολλή ώρα, πολύ φορτωμένο ψυγείο κλπ). • Αυτόματο σταμάτημα μετά από 6 ώρες ή χειροκίνητα με απενεργοποίηση της λειτουργίας. |
|  | <p>Λειτουργία Αερισμός</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ηλεκτρονική Έναρξη/Παύση λειτουργίας του ανεμιστήρα ανακάτεμα ή σωστή κατανομή της ψύξης (βλέπε παράγραφο Αερισμός). • Η παύση λειτουργίας του ανεμιστήρα σταματά ταυτόχρονα τις λειτουργίες Super Cool και Βιόλυση αν αυτές είναι ενεργοποιημένες. |
|  | <p>Λειτουργία “Διακοπές”</p> <ul style="list-style-type: none"> • Σας επιτρέπει να αφήνετε σε λειτουργία το ψυγείο σας κατά την απουσία σας, διατηρώντας θερμοκρασία περίπου 14°C για να αποφύγετε τη δημιουργία άσχημων οσμών και να περιορίσετε την κατανάλωση ρεύματος. • Το σύμβολο  εμφανίζεται αντί της θερμοκρασίας του ψυγείου όταν έχει ενεργοποιηθεί η συγκεκριμένη λειτουργία. • Για να σταματήσετε τη λειτουργία “Διακοπές”, μπορείτε απλώς να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή ή να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του ψυγείου σας. |
|  | <p>Λειτουργία Βιόλυση</p> <ul style="list-style-type: none"> • Αντιβακτηριακό σύστημα και σύστημα κατά των οσμών. • Ο ανεμιστήρας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία όταν ενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία. Ο ανεμιστήρας είναι απαραίτητος προκειμένου να επιτυγχάνεται βέλτιστη αποτελεσματικότητα (βλέπε παράγραφο Βιόλυση). |
|  | <p>Κενό αέρα</p> <ul style="list-style-type: none"> • Όταν συνδέετε το αεροστεγές δοχείο στο ψυγείο σας, η φωτεινή ένδειξη ανάβει και οι ράβδοι στο δεξιό μέρος της φωτεινής ένδειξης κατεβαίνουν σιγά-σιγά όσο επιτυγχάνεται το κενό αέρα. • Η φωτεινή ένδειξη σβήνει όταν το δοχείο αποσυνδεθεί από την αντλία. • Όταν το δοχείο δεν συνδεθεί καλά, οι ράβδοι αρχίζουν να αναβοσβήνουν ενώ εκπέμπεται προειδοποίηση με ένα χαρακτηριστικό ήχο (βλέπε παράγραφο Κενό Αέρα). |

Σημασία των συμβόλων και λειτουργίες που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη σας

ΤΜΗΜΑ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ





| | |
|--|---|
|  | <p>Ρύθμιση της θερμοκρασίας του καταψύκτη (δεξιά της οθόνης)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ρύθμιση κατά προσέγγιση βαθμού μεταξύ -23°C και -15°C. • Έχετε τη δυνατότητα να βλέπετε την πραγματική θερμοκρασία του καταψύκτη όταν πατάτε το κουμπί πάνω από 3 δευτερόλεπτα. • Αν η πραγματική θερμοκρασία είναι κάτω των -30°C, το σύμβολο "LO" εμφανίζεται αντί της θερμοκρασίας. Αν είναι άνω των -5°C, εμφανίζεται το σύμβολο "HI". <p>Σταμάτημα και επανέναρξη του τμήματος καταψύκτης</p> <ul style="list-style-type: none"> • Όταν ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του καταψύκτη, εμφανίζεται το σύμβολο "--" μεταξύ -23°C και -15°C. Η θέση αυτή επιτρέπει το σταμάτημα της συσκευής σας. Για να επικυρώσετε, πατήστε το κουμπί. • Για να ξαναβάλετε σε λειτουργία τη συσκευή σας, πατήστε το κουμπί. Η οθόνη τότε επανέρχεται στην αρχική της θέση. |
|  | <p>Λειτουργία Freeze Excel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Αυτό το σύστημα σας βοηθά να καταψύχετε αποτελεσματικά τις τροφές σας. Επιτρέπει την προσαρμογή του χρόνου κατάψυξης ανάλογα με το βάρος και τον τύπο των τροφίμων που θέλετε να διατηρήσετε. • Στη λειτουργία αυτή, η οθόνη σας καλεί να επιλέξετε έναν από τους παρακάτω 4 τύπους τροφίμων: <ul style="list-style-type: none"> • Ψωμί/Πίτσα/Γλυκά • Κρέατα • Λαχανικά • Ψάρια • Αφού επιλέξετε τον τύπο τροφίμου, επιλέξτε ένα από τα 4 προτεινόμενα βάρη: <ul style="list-style-type: none"> • Κάτω του 1 kg • Μεταξύ 1 και 3 kg • Μεταξύ 3 και 5 kg • Άνω των 5 kg • Όταν μπει η λειτουργία, μια γραμμή κειμένου σας επικυρώνει την επιλογή σας, η φωτεινή ένδειξη Freeze Excel παραμένει αναμμένη ενώ τα γράμματα FE εμφανίζονται αντί της θερμοκρασίας του καταψύκτη. • Αν θέλετε να καταψύξετε τρόφιμα διαφορετικών τύπων, βάζετε καλύτερα τη λειτουργία MAX. |
|  | <p>Λειτουργία Max</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η λειτουργία αυτή επιτρέπει την έντονη κατάψυξη μεγάλης ποσότητας φρέσκων και ποικίλων τροφίμων. • Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία, η φωτεινή ένδειξη MAX παραμένει αναμμένη ενώ το σύμβολο MA εμφανίζεται αντί της θερμοκρασίας του καταψύκτη. • Συνιστάται να βάζετε τη συγκεκριμένη λειτουργία 24 ώρες πριν την εισαγωγή των τροφίμων. • Αυτόματο σταμάτημα μετά από 52 ώρες ή χειροκίνητα με απενεργοποίηση της λειτουργίας. |

Σημασία των συμβόλων και λειτουργίες που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

| | |
|--|---|
| | Προειδοποίηση Ανοικτή Πόρτα <ul style="list-style-type: none"> Η προειδοποίηση ενεργοποιείται όταν η πόρτα του ψυγείου μένει ανοικτή πάνω από 60 δευτερόλεπτα. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει, εκπέμπεται ηχητική προειδοποίηση ενώ η θερμοκρασία του ψυγείου αναβοσβήνει. Για να σταματήσετε την προειδοποίηση, πατήστε το κουμπί επιλογής. |
| | Προειδοποίηση Άνοδος της θερμοκρασίας του καταψύκτη <ul style="list-style-type: none"> Όταν η προειδοποίηση λειτουργεί: <ul style="list-style-type: none"> Αν το σύμβολο “για διατήρηση” ανάψει, τα κατεψυγμένα σας είναι άθικτα και μπορείτε να τα διατηρήσετε χωρίς πρόβλημα. Αν τα σύμβολα “για μαγείρεμα” και η προειδοποίηση ανάψουν, πρέπει να μαγειρέψετε τις τροφές σας. Αν τα σύμβολα “για πέταμα” και η προειδοποίηση ανάψουν, πρέπει να πετάξετε όλες τις τροφές που βρίσκονται στον καταψύκτη σας. Για να ακυρώσετε τις φωτεινές ενδείξεις: πατήστε το κουμπί επιλογής. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Η παρουσία ενός από αυτά τα γράμματα αντί της θερμοκρασίας του ψυγείου ή του καταψύκτη, σημαίνει ότι οι ανιχνευτές θερμοκρασίας πιθανόν να έχουν χαλάσει. Αρχίζει τότε αυτόματα μια διαδικασία διάσωσης για να διασφαλιστεί η λειτουργία της συσκευής, όμως είναι απαραίτητο να καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Αν αυτό το γράμμα εμφανιστεί αντί της θερμοκρασίας του ψυγείου ή του καταψύκτη, η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα πιθανόν να έχει βλάβη. Αρχίζει τότε αυτόματα μια διαδικασία διάσωσης για να διασφαλιστεί η λειτουργία της συσκευής, όμως είναι απαραίτητο να καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. |
| | Ρύθμιση της ώρας <ul style="list-style-type: none"> Για να αλλάξετε την ώρα, πατήστε το κουμπί επιλογής για μερικά δευτερόλεπτα. |
| | Ρύθμιση της ημερομηνίας <ul style="list-style-type: none"> Για να αλλάξετε την ημερομηνία, πατήστε το κουμπί επιλογής για μερικά δευτερόλεπτα. |
| | Θερμοκρασία δωματίου |

ΠΡΟΣΟΧΗ

-  Η εσωτερική θερμοκρασία εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη θερμοκρασία δωματίου, τη συχνότητα με την οποία ανοίγετε τις πόρτες, την ποσότητα και τη θερμοκρασία των τροφίμων που εισάγετε στο ψυγείο σας. Επομένως, χρειάζεται να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του δείκτη θερμοκρασίας του ψυγείου σας και να τροποποιείτε ανάλογα τη ρύθμιση.
-  Σε περίπτωση πολύ υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος, σας συνιστούμε να αφήνετε ενεργοποιημένη τη λειτουργία ταχεία κατάψυξη.
-  Οι θερμοκρασίες που εμφανίζονται στην οθόνη αντιστοιχούν στις ζητούμενες θερμοκρασίες και όχι στις πραγματικές θερμοκρασίες.
-  **Ακόμα και όταν είναι σβηστή η οθόνη, η συσκευή σας τροφοδοτείται ακόμα με ρεύμα.**

❗ Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν για πολλά μοντέλα. Η συσκευή σας διαθέτει ορισμένες λειτουργίες και δεν διαθέτει άλλες. Αυτό μπορείτε να το διαπιστώσετε γρήγορα συγκρίνοντας τη συσκευή σας με τις απέναντι εικόνες.

Η συσκευή σας διαθέτει σύστημα αερισμού με ψυχρό αέρα:

- **Ανακάτεμα της ψύξης (A):** το σύστημα αερισμού ανακατεύει τον αέρα στο τμήμα ψυγείο, επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό την επίτευξη πιο ομοιογενούς θερμοκρασίας και την αποτροπή του φαινομένου συμπύκνωσης πάνω στα γυάλινα ράφια.

- **Σωστή κατανομή της ψύξης (B):** χάρη στο σύστημα κατανομής, ο αέρας κατευθύνεται σε όλα τα επίπεδα επιτρέποντας την επίτευξη πιο ομοιογενούς θερμοκρασίας την αποτροπή του φαινομένου συμπύκνωσης πάνω στα γυάλινα ράφια.

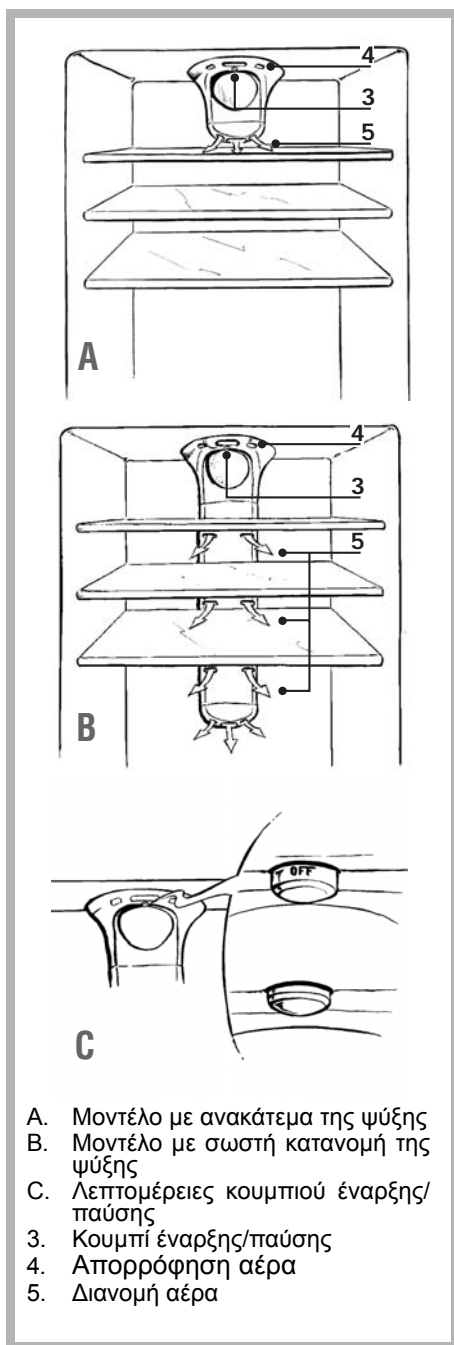
Εκτός από τα πλεονεκτήματα αυτά, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αερισμού:

- υπό ακραίες καιρικές συνθήκες (π.χ. σε περίπτωση καύσωνα)
- αν βάλατε μεγάλη ποσότητα τροφίμων στο τμήμα ψυγείο της συσκευής.

Για να βάλετε μπροστά τη λειτουργία αερισμού:

- Πατήστε το κουμπί έναρξης/παύσης (Σχέδιο C).

❗ Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί συνεχώς. Η έναρξη λειτουργίας του εξαρτάται από την εσωτερική θερμοκρασία του ψυγείου. Επομένως, είναι εντελώς φυσιολογικό να μη λειτουργεί συνέχεια ενώ το κουμπί έναρξης/παύσης είναι πατημένο κανονικά.



- A. Μοντέλο με ανακάτεμα της ψύξης
- B. Μοντέλο με σωστή κατανομή της ψύξης
- C. Λεπτομέρειες κουμπιού έναρξης/παύσης
- 3. Κουμπί έναρξης/παύσης
- 4. Απορρόφηση αέρα
- 5. Διανομή αέρα

Πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα στη συσκευή σας:

Συσκευάζετε καλά τα φρέσκα τρόφιμα: έτσι διατηρούν το άρωμα, το χρώμα, την περιεκτικότητα σε υγρασία και τη φρεσκάδα τους. Με τον τρόπο αυτό επίσης αποφεύγετε τη μετάδοση της γεύσης ορισμένων τροφίμων σε άλλα. Μόνο τα λαχανικά, τα μαρούλια και τα φρούτα μπορείτε να τα τοποθετείτε χωρίς συσκευασία στη φρουτολεκάνη του ψυγείου σας.

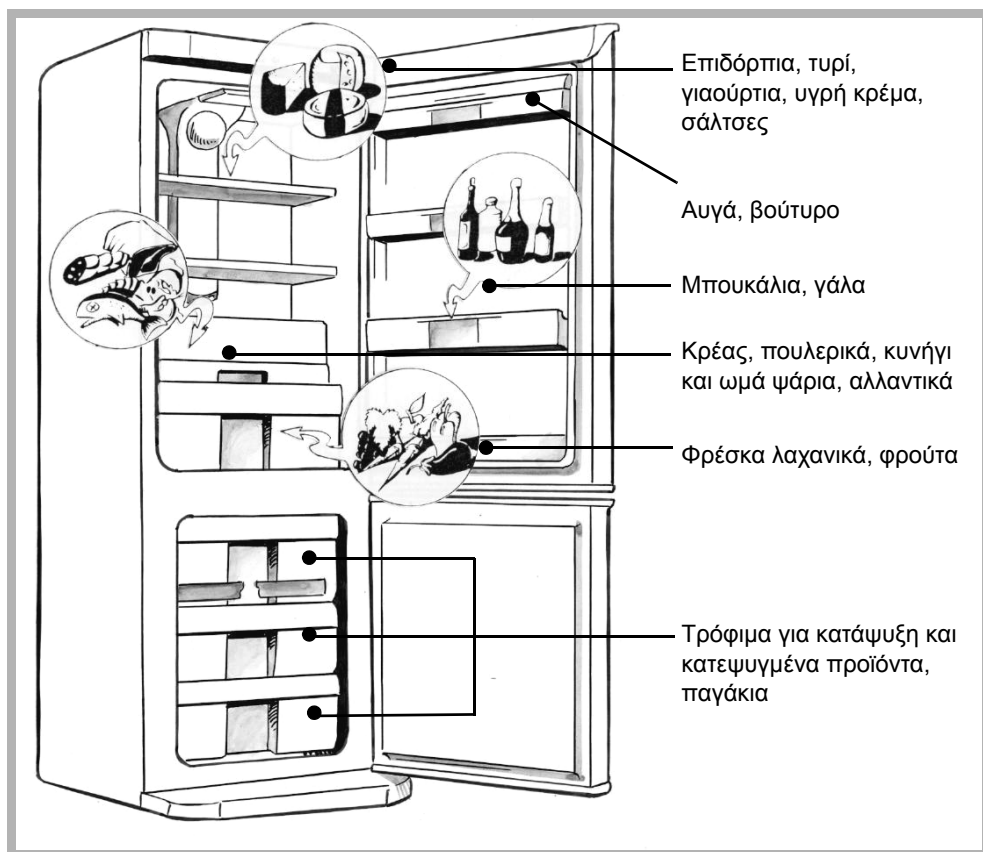
Αφήνετε να κρυώνουν τα φαγητά και τα ποτά έξω από τη συσκευή. Αφαιρείτε τη χαρτονένια συσκευασία των γιαουρτιών.

Ελέγχετε πάντα την ημερομηνία λήξης κατανάλωσης η οποία αναγράφεται στα προϊόντα που αγοράζετε.

Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να έχει λήξει.

Τοποθέτηση των τροφίμων στο ψυγείο σας

⚠ Η θερμοκρασία δεν είναι ομοιόμορφη στο εσωτερικό του ψυγείου σας. Ορισμένες ζώνες είναι πιο ψυχρές από άλλες και για το λόγο αυτό πρέπει να τοποθετείτε τα τρόφιμα ανάλογα με τη φύση τους στην κατάλληλη ζώνη του ψυγείου σας προκειμένου να έχετε σωστή συντήρηση με απόλυτη ασφάλεια.



Αφήνετε χώρο ανάμεσα στα τρόφιμα ούτως ώστε να κυκλοφορεί ελεύθερα ο αέρας και να αποτρέπεται η μετάδοση γεύσεων από το ένα τρόφιμο στο άλλο.

Μην φέρετε τις συσκευασίες και τα τρόφιμα σε επαφή με τα πίσω τοιχώματα της συσκευής:

πρόκειται για ιδιαίτερα ψυχρή και υγρή ζώνη της συσκευής, σε σημείο που να συμπυκνώνονται σταγόνες νερού και να σχηματίζεται πάχνη κατά τη φυσιολογική λειτουργία του ψυγείου σας.

Σύμβολο “Ψυχρή ζώνη”



Η πιο ψυχρή ζώνη η οποία επισημαίνεται με το διπλανό σύμβολο προορίζεται για τα ευπαθή και ευαίσθητα τρόφιμα τα οποία χαλούν γρήγορα: κρέατα, πουλερικά, ψάρια, αλλαντικά, έτοιμα φαγητά, διάφορες σαλάτες, γλυκά με βάση τα αυγά και την κρέμα, φρέσκα μακαρόνια, ζύμη για τάρτα, πίτσες/κις, φρέσκα προϊόντα και τυριά από ωμό γάλα, λαχανικά έτοιμα για κατανάλωση σε πλαστική σακούλα και γενικότερα οιοδήποτε προϊόν του οποίου η ημερομηνία λήξης κατανάλωσης (DLC) συνδέεται με θερμοκρασία συντήρησης ίση ή χαμηλότερη από +4°C.

Οργάνωση του εσωτερικού χώρου του ψυγείου σας

Ο ψυγειοκαταψύκτης σας έχει σχεδιαστεί με τρόπο που να διευκολύνει την τοποθέτηση των τροφίμων.

Μπορείτε να προσαρμόζετε τα γυάλινα ράφια και τις πλαϊνές θήκες όπως σας εξυπηρετεί καλύτερα.

Ο χώρος Maxi-Fresh (ανάλογα με το μοντέλο)

Η λεκάνη MAXI-FRESH συνιστάται για τη συντήρηση ψαριών και κρεάτων.

Μπορεί να τοποθετηθεί σε διάφορα σημεία του ψυγείου σας αν έχει ενεργοποιηθεί η κατανομή ψύξης (βλέπε κεφάλαιο ανακάτεμα ή κατανομή ψύξης).

Αυτόματη απόψυξη του ψυγείου σας

Η απόψυξη του τμήματος ψυγείο της συσκευής σας γίνεται τελείως αυτόματα. Το νερό της απόψυξης τρέχει μέσα σε μια λεκάνη συλλογής νερού η οποία βρίσκεται πάνω στο μοτέρ. Η θερμότητα που εκλύει το μοτέρ προκαλεί την εξάτμιση του περιεχομένου της λεκάνης.

❗ Η εμφάνιση σταγόνων νερού ή πάχνης στο κάθετο τοίχωμα στο πίσω μέρος του ψυγείου σας είναι εντελώς φυσιολογικό φαινόμενο. Πρόκειται για ιδιαίτερα ψυχρή και υγρή ζώνη της συσκευής, σε σημείο που να συμπυκνώνονται σταγόνες νερού και να σχηματίζεται πάχνη κατά τη φυσιολογική λειτουργία του ψυγείου σας. Η πάχνη αυτή αφαιρείται κατά τη διαδικασία αυτόματης απόψυξης του ψυγείου σας.

Η οικιακή συσκευή σας σας επιτρέπει να **καταψύχετε** τρόφιμα: ρίχνει γρήγορα πολύ χαμηλά τη θερμοκρασία και έτσι μπορείτε να τα διατηρείτε περισσότερο καιρό.

Η **κατάψυξη** είναι μια πιο ταχεία και πιο έντονη βιομηχανική μέθοδος από την οικιακή κατάψυξη. Τα προϊόντα που αγοράζετε στο εμπόριο είναι κατεψυγμένα βιομηχανικά.

Προετοιμασία των τροφίμων για κατάψυξη

⚠ Η κατάψυξη δεν αποστειρώνει. Επομένως, είναι σημαντικό να προετοιμάζετε τα τρόφιμά σας τηρώντας ορισμένους απλούς κανόνες υγιεινής: πλένετε τα χέρια σας πριν αγγίξετε τα τρόφιμα, καθαρίζετε τα σύνεργα κουζίνας που χρησιμοποιήθηκαν πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

Μην καταψύχετε φρέσκα προϊόντα ποιότητας. Ανατρέξτε στον πίνακα "Οδηγός κατάψυξης των τροφίμων" για να μάθετε ποια προϊόντα μπορείτε να καταψύξετε και πόσο καιρό μπορείτε να τα διατηρήσετε.

Ζεματίζετε τα φρούτα και τα λαχανικά πριν τα καταψύξετε ούτως ώστε να διατηρήσουν το χρώμα, το άρωμα, τη γεύση και τις βιταμίνες τους: βουτάτε τα για λίγα δευτερόλεπτα σε ζεματιστό νερό.

Κατανέμετε τα τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε σε μικρές ατομικές μερίδες που να αντιστοιχούν σε ένα γεύμα. Οι μικρές ποσότητες καταψύχονται γρήγορα και αποτελεσματικά.

Συσκευάζετε ερμητικά τα τρόφιμα για να μην χάσουν τη νοστιμιά τους ή να αποξηρανθούν. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε πλαστικές σακούλες, μεμβράνες πολυαιθυλενίου, φύλλα αλουμινόχαρτου ή κουτιά ειδικά γι κατάψυξη.

Αν χρησιμοποιείτε πλαστικές σακούλες, συμπιέζετε τις για να διώξετε τον αέρα πριν τις κλείσετε ερμητικά.

⚠ Μην βάζετε στον καταψύκτη μπουκάλια ή βάζα με υγρά, εκτός αν είναι γεμάτα κατά τα 2/3 της χωρητικότητάς τους: η κατάψυξη διαστέλλει τα υγρά και τα δοχεία κινδυνεύουν να σπάσουν.

Σε κάθε συσκευασία σημειώνετε:

- την ημερομηνία κατάψυξης
- την ημερομηνία λήξης κατανάλωσης
- τον τύπο του τροφίμου που περιέχεται
- τον αριθμό μερίδων που περιέχει

Αν αγοράσετε κατεψυγμένα προϊόντα, παίρνει τα στο τέλος όταν κάνετε τα ψώνια σας.

Ελέγχετε καλά:

- μήπως έχει χαλάσει η συσκευασία τους
- μήπως καλύπτονται από στρώμα πάχνης (αυτό σημαίνει ότι έχουν ξεπαγώσει εν μέρει)

Τοποθετείτε τα σε ισόθερμη τσάντα ή σε χαρτί εφημερίδας, μεταφέρετέ τα γρήγορα στο σπίτι και βάζετε τα αμέσως στον καταψύκτη.

Τηρείτε τη ημερομηνία λήξης συντήρησης που αναγράφεται στη συσκευασία τους. Η συσκευή σας διαθέτει τμήμα καταψύκτη ****, ο οποίος σας επιτρέπει να συντηρείτε άριστα τα κατεψυγμένα προϊόντα.

Φρέσκο κρέας

| Προϊόν | Διάρκεια |
|---|----------|
| Αρνάκι σε μικρά κομμάτια | 8 μήνες |
| Ψητό χοιρινό | 5 μήνες |
| Μπριζόλες χοιρινές | 4 μήνες |
| Βοδινό βραστό, ροζμπίφ | 10 μήνες |
| Βοδινά φιλέτα, φέτες μεταξύ πλευρών, σε σάλτσα, ψητό μοσχαρίσιο | 8 μήνες |
| Μοσχαρίσιο φιλέτα, παιδάκια | 10 μήνες |
| Κρέας κιμά | 4 μήνες |
| Εντόσθια | 3 μήνες |
| Λουκάνικα | 2 μήνες |

Σας συνιστούμε να ξεπαγώνετε τελείως το κρέας πριν το μαγειρέψετε ούτως ώστε να μην ψηθεί πολύ γρήγορα απ έξω και μείνει άψητο από μέσα. Εξαιρέση αποτελούν οι μικρές φέτες πανέ που μπορείτε να σοτάρετε απευθείας με σιγανή φωτιά και τα βραστά κρέατα.

Πουλερικά

Μαδήστε,γδάρετε,βγάλτε τα εντόσθια,ενδεχομένως κόψτε σε κομμάτια,πλύνετε και σκουπίστε.

| Προϊόν | Διάρκεια |
|----------------|----------|
| Πάπια | 4 μήνες |
| Κουνέλι | 6 μήνες |
| Κότα για σούπα | 7 μήνες |
| Χήνα | 4 μήνες |
| Κοτόπουλο | 10 μήνες |
| Γαλοπούλα | 6 μήνες |
| Εντόσθια | 3 μήνες |

Κυνήγι

Μαδήστε,γδάρετε,βγάλτε τα εντόσθια,ενδεχομένως κόψτε σε κομμάτια,πλύνετε και σκουπίστε.

| Προϊόν | Διάρκεια |
|--------------------------------|----------|
| Αγριόπαπια, μπεκάτσα, φασιανός | 8 μήνες |
| Λαγός | 6 μήνες |
| Πέρδικα, Ορτύκι | 8 μήνες |

Ψάρι

| Προϊόν | Διάρκεια | Προετοιμασία |
|----------|----------|---|
| Κυπρίνος | 2 μήνες | Βγάλτε τα λέπια, αδειάστε, κόψτε το κεφάλι. Πλύνετε, σκουπίστε και καταψύξτε |
| Λούτσος | | |
| Καλκάνι | | |
| Σολομός | | |
| Σκουμπρί | | |
| Γνήνι | 3 μήνες | Βγάλτε τα λέπια, αδειάστε, κόψτε το κεφάλι, πλύνετε, βάλτε για 30 δευτερόλεπτα σε κρύο αλατισμένο νερό, σκουπίστε και καταψύξτε |
| Πέστροφα | | |
| Τσιπούρα | 3 μήνες | Βγάλτε τα λέπια, αδειάστε, κόψτε το κεφάλι, πλύνετε, βάλτε για 30 δευτερόλεπτα σε κρύο αλατισμένο νερό, σκουπίστε και καταψύξτε |
| Γλώσσα | | |

Έτοιμα φαγητά

Η διάρκεια συντήρησης των έτοιμων φαγητών είναι μικρότερη αν προσθέσετε λαρδί ή μπέικον για να καρυκεύσετε τα φαγητά.

| Προϊόν | Διάρκεια | Ψήσιμο προετοιμασίας |
|--|----------|----------------------|
| Σάλτσα με ζυμό κρέατος | 3 μήνες | μισοψημένη |
| Σάλτσα με τομάτα | | όσο πρέπει |
| Πηχτή σούπα με λαχανικά | 2 μήνες | χωρίς μακαρόνια |
| Λαζάνια | 4 μήνες | μισοψημένα |
| Ψητά | 2 μήνες | όσο πρέπει |
| Μοσχαρίσιο ψητό | 1 μήνες | μισοψημένη |
| Κρέατα με σάλτσα | 3 μήνες | |
| Κυνήγι με κόκκινο κρασί | 2 μήνες | όσο πρέπει |
| Ψάρι ψημένο στο νερό, Ψάρι στο φούρνο | 2 μήνες | μισοψημένα |
| Πιπεριές, μελιτζάνες, κολοκυθάκια γεμιστά με κρέας | | |
| Μανιτάρια σοταρισμένα, με σκόρδο και μαϊντανό, τουρλού με πιπεριές | | |
| Σπανάκι ψημένο στο νερό | | |
| Πίσα | 6 μήνες | όσο πρέπει |

Βάζετε απευθείας στη φωτιά ή το φούρνο χωρίς προηγουμένως να ξεπαγώσετε.

Λαχανικά

Σας συνιστούμε να ζεματίζετε τα λαχανικά με ατμό για να μην χάνουν ούτε τις βιταμίνες τους ούτε τα ορυκτά τους στο νερό μέσα στο οποίο ψήνονται. Έτσι δεν χρειάζεται πλέον να περιμένετε να στεγνώσουν για να τα καταψύξετε. Περιμένετε απλώς να κρυώσουν.

| Προϊόν | Διάρκεια | Προετοιμασία | Χρόνος ζεματίσματος |
|---|----------|--|------------------------|
| Σπαράγγια | 12 μήνες | Πλύνετε και αφαιρέστε τις κλωστές | 2 λεπτά |
| Λάχανο, κουνουπίδι | 6 μήνες | Καθαρίστε και κόψτε σε κομμάτια | 2 λεπτά (1) |
| Αγκινάρες | 12 μήνες | Αφαιρέστε τα εξωτερικά φύλλα | 6 λεπτά (1) |
| Φασόλια | | Ξεφλουδίστε | 3 λεπτά |
| Φρέσκα φασολάκια | | Πλύνετε και βγάλτε τα κοτσάνια | 4 λεπτά |
| Μανιτάρια | | Καθαρίστε | 2 λεπτά (1) |
| Μελιτζάνες | | Πλύνετε και κόψτε σε φέτες | 4 λεπτά (2) |
| Πιπεριές (3) | | Πλύνετε, κόψτε σε φέτες, αφαιρέστε τους σπόρους | μη ζεματίζετε |
| Μπιζέλια, Τομάτες (3) | | Ξεφλουδίστε και καταψύξτε αμέσως κάνοντας ένα μόνο στρώμα και κατόπιν τυλίξτε | |
| Μαϊντανός, Βασιλικός | 8 μήνες | Πλύνετε | 2 λεπτά |
| Σπανάκι | 12 μήνες | | |
| Ανάμικτα λαχανικά για πηχτή σούπα (σέλινο, καρότα, σέσκουλα, πράσα κλπ) | | Πλύνετε, κόψτε σε φέτες και κάνετε μερίδες. Μην προσθέτετε πατάτες διότι μαυρίζουν | |

(1) Βάζετε λίγο ξύδι και λεμόνι στο νερό μέσα στο οποίο ψήνονται (όξινο νερό).

(2) Βάλτε στην άλμη πριν προχωρήσετε στο ψήσιμο.

(3) Κατά την κατάψυξη, τα λαχανικά αυτά γίνονται πολύτιμοι, διότι περιέχουν πολύ νερό. Επομένως, σας συνιστούμε να τα καταψύχετε μόνο όταν σκοπεύετε να τα καταναλώσετε ψημένα.

Γενικά, τα λαχανικά είναι καλύτερα όταν ψηθούν αμέσως χωρίς να καταψυχθούν. Μειώνετε το χρόνο ψήσιματος λαμβάνοντας υπόψη το ζεμάτισμα πριν την κατάψυξη.

Φρούτα

Ανάλογα με την περίπτωση, τα φρούτα πρέπει να καλύπτονται με ζάχαρη ή σιρόπι. Η ποσότητα ζάχαρης που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διατήρηση είναι περίπου **250 γραμ. ανά 1 κιλό φρούτων**. Τα σιρόπια χρησιμοποιούνται σε διάφορες αναλογίες. Παρασκευάζονται βράζοντας νερό με ζάχαρη. Οι διάφορες συγκεντρώσεις ζάχαρης είναι οι εξής:

- διάλυμα σε αναλογία 30%, ζάχαρη 450 γραμ. ανά λίτρο νερού
- διάλυμα σε αναλογία 40%, ζάχαρη 650 γραμ. ανά λίτρο νερού
- διάλυμα σε αναλογία 50%, ζάχαρη 800 γραμ. ανά λίτρο νερού

Για να μην αλλοιωθεί το χρώμα των φρούτων, τοποθετείτε τα μέσα σε χυμό λεμονιού πριν τα καλύψετε με ζάχαρη, διαφορετικά ρίχνετε χυμό λεμονιού στο σιρόπι. Τα δοχεία των φρούτων που προορίζονται για κατάψυξη πρέπει να μένουν μία ώρα στο ψυγείο πριν τοποθετηθούν στον καταψύκτη. Τα φρούτα πρέπει να καλύπτονται εξ ολοκλήρου με σιρόπι.

| Προϊόν | Διάρκεια | Προετοιμασία |
|--|----------|---|
| Βερίκοκα | 8 μήνες | Πλύνετε, αφαιρέστε τα κουκούτσια, σιρόπι σε αναλογία 30% |
| Ανανάδες | 10 μήνες | Καθαρίστε, κόψτε σε φέτες, σιρόπι σε αναλογία 50% |
| Πορτοκάλια | | Καθαρίστε, κόψτε σε φέτες, σιρόπι σε αναλογία 30% |
| Κεράσια | | Πλύνετε, αφαιρέστε τα κουκούτσια, καλύψτε με ζάχαρη ή σιρόπι σε αναλογία 30% |
| Φράουλες | 12 μήνες | Πλύνετε, αφαιρέστε τα κοτσάνια και καλύψτε με ζάχαρη |
| Πεπόνι | | Καθαρίστε, κόψτε σε φέτες, αφαιρέστε τους σπόρους, καλύψτε με σιρόπι σε αναλογία 30% |
| Ροδάκινα | 8 μήνες | Καθαρίστε, αφαιρέστε τα κουκούτσια, κόψτε σε φέτες, καλύψτε με σιρόπι σε αναλογία 50% |
| Γκρέιπφρουτ | 12 μήνες | Καθαρίστε, κόψτε σε φέτες, σιρόπι σε αναλογία 30% |
| Χυμός εσπεριδοειδών | 10 μήνες | Στύψτε, αφαιρέστε τους σπόρους, βάλτε όση ζάχαρη θέλετε |
| Δαμάσκηνα | 12 μήνες | Πλύνετε, αφαιρέστε τα κουκούτσια, καλύψτε με ζάχαρη ή σιρόπι σε αναλογία 50% |
| Σταφύλι | | Χωρίστε τις ρώγες από το τσαμπί, πλύνετε, καλύψτε με ζάχαρη ή σιρόπι σε αναλογία 30% |
| Μυρτίλοι, μούρα, μαύρα φραγκοστάφυλα, σμέουρα, κόκκινα φραγκοστάφυλα | 10 μήνες | Πλύνετε, αφαιρέστε τα κοτσάνια, καλύψτε με ζάχαρη |

Ψωμί

Μπορούμε να το διατηρήσουμε **2 μήνες**. Ξεπαγώνετε στο φούρνο στους 50°C ανάβοντάς τον αφού βάλετε μέσα το ψωμί

Βούτυρο και τυρί

Καταψύχετε το βούτυρο και το τυρί κόβοντάς τα σε κομμάτια για εβδομαδιαία κατανάλωση.

Το βούτυρο και τα σκληρά τυριά (π.χ. παρμεζάνα) διατηρούνται **8 μήνες**, ενώ τα άλλα τυριά **4 μήνες**. Πρέπει να τα ξεπαγώνετε στο ψυγείο προσέχοντας τη συμπύκνωση νερού που ενδέχεται να σχηματιστεί γύρω από αυτά.

Μη βάζετε φρέσκα τρόφιμα δίπλα σε ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα για να μην ανέβει η θερμοκρασία των κατεψυγμένων.

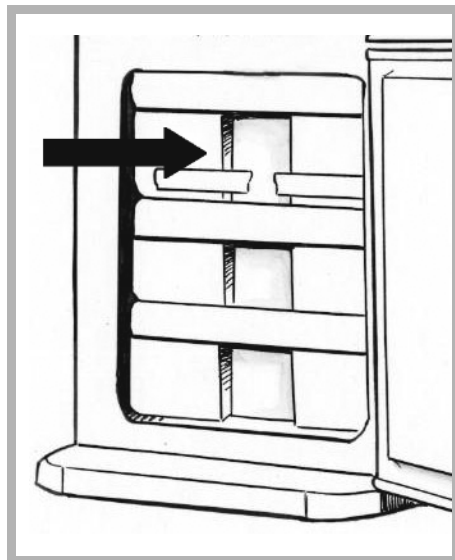
- ❗ Το μέγιστο βάρος τροφίμων που μπορείτε να καταψύχετε ανά 24 ώρες αναγράφεται στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής (στο κάτω μέρος του αριστερού τοιχώματος του τμήματος ψυγείο της συσκευής) υπό την ένδειξη: : "ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ/ FREEZING CAPACITY (kg/24 ώρες)".**

Ταχεία κατάψυξη

Η λειτουργία "Ταχεία κατάψυξη" επιτρέπει την ταχεία πτώση της θερμοκρασίας του καταψύκτη για να καταψύξει γρηγορότερα μεγάλη ποσότητα τροφίμων (βλέπε § "Θέση σε λειτουργία και ρύθμιση της συσκευής").

Τα τρόφιμα που προορίζονται για κατάψυξη μπορείτε να τα τοποθετείτε σε όλα τα σημεία του καταψύκτη σας. Ωστόσο, για πιο γρήγορη έντονη κατάψυξη, σας συνιστούμε να τοποθετείτε τα τρόφιμα στη ζώνη "Ταχεία κατάψυξη" του καταψύκτη σας, δηλαδή στο πάνω συρτάρι (βλέπε Σχέδιο).

- ❗ Τα τρόφιμα πρέπει να καταψύχονται έντονα όσο το δυνατόν γρηγορότερα για να διατηρήσουν τις βιταμίνες, τη θρεπτική αξία, την όψη και τη γεύση τους.**



Τα τρόφιμα μπορείτε να τα ξεπαγώνετε με πέντε διαφορετικούς τρόπους:

- βάζοντάς τα για πολλές ώρες στο τμήμα ψυγείο της συσκευής σας
- αφήνοντάς τα να ξεπαγώσουν σιγά-σιγά εκτός ψυγείου σε θερμοκρασία δωματίου
- σε κανονικό φούρνο σε πολύ ήπια θερμοκρασία (40/50°C)
- σε φούρνο μικροκυμάτων
- ψήνοντάς τα σιγά-σιγά

Το ξεπάγωμα στο ψυγείο είναι η πιο αργή και πιο σίγουρη μέθοδος'.

⚠ Μην καταψύχετε εκ νέου ποτέ τρόφιμα που έχουν ξεπαγώσει ακόμα και εν μέρει, χωρίς προηγουμένως να τα μαγειρέψετε.

⚠ Σας συνιστούμε να μην βάζετε απευθείας στο στόμα τρόφιμα που μόλις βγάλατε από την κατάψυξη (πάγου, παγάκια κλπ): βρίσκονται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία και κινδυνεύουν να σας κάψουν λόγω ψύξης.

Αποφεύγετε να αγγίζετε παγωμένα ή κατεψυγμένα προϊόντα με βρεγμένα χέρια: κινδυνεύουν να μείνουν κολλημένα.

Σας συνιστούμε να ξεπαγώνετε τα τρόφιμά σας μόνο όταν σκοπεύετε να τα καταναλώσετε αμέσως.

Απόψυξη του καταψύκτη σας

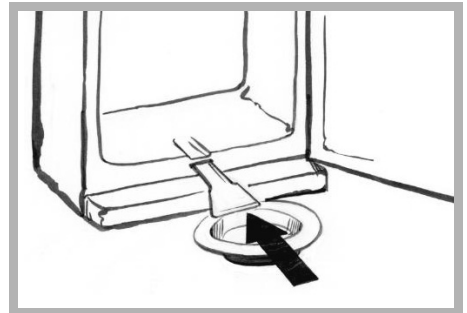
Κάνετε απόψυξη όταν σχηματιστεί στρώμα πάγου ή πάχνης 5 έως 6 mm στο εσωτερικό του καταψύκτη. Αυτό το πάχος πάγου εμποδίζει τη σωστή λειτουργία του καταψύκτη σας, μειώνει την αποτελεσματικότητά του και προκαλεί μεγαλύτερη κατανάλωση ρεύματος.

Βγάλτε από τον καταψύκτη όλα τα προϊόντα που περιέχει. Βάλτε τα μέσα σε ισόθερμη τσάντα ή τυλίξτε τα σε χαρτί εφημερίδας και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.

Σβήστε τη συσκευή. Κρατήστε ανοικτή την πόρτα του τμήματος καταψύκτης της συσκευής σας.

Τοποθετήστε μια κατσαρόλα με ζεστό νερό πάνω σε μια ξύλινη σανιδούλα για να την μονώσετε και τοποθετήστε τα στο τμήμα καταψύκτης για να επιταχύνετε την απόψυξη.

Τοποθετήστε το λούκι και ένα χαμηλό δοχείο όπως υποδεικνύεται στο Σχέδιο.



⚠ Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση σώμα καλοριφέρ, σεσουάρ μαλλιών ή οιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή ούτε μαχαίρι ή άλλα μεταλλικά σύνεργα για να επιταχύνετε την απόψυξη, διότι κινδυνεύετε να κάνετε ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή σας.

Καθαρίζετε τον καταψύκτη σας πριν ρυθμίσετε εκ νέου τη θερμοκρασία όπως υποδεικνύεται στο κεφάλαιο "Ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου σας" και να ξαναβάλετε στη θέση τους τα τρόφιμα (βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός της συσκευής σας").

⚠ Πριν από οιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, βγάzte τη συσκευή από το ρεύμα. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο αλλά πιάνετε απευθείας το φιν.

Καθαρισμός της συσκευής σας

⚠ Για καλύτερη υγιεινή και αποτελεσματικότερη διατήρηση των τροφίμων με απόλυτη ασφάλεια, σας συνιστούμε να καθαρίζετε και να απολυμαίνετε τακτικά τη συσκευή σας: το τμήμα ψυγείο μία φορά το μήνα και το τμήμα καταψύκτης μετά από κάθε απόψυξη.

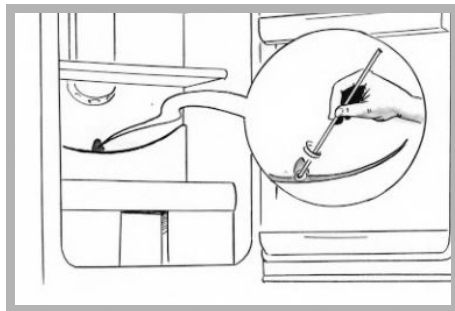
Βγάλτε από τον καταψύκτη όλα τα προϊόντα που περιέχει. Βάλτε τα μέσα σε ισόθερμη τσάντα ή τυλίξτε τα σε χαρτί εφημερίδας και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.

Καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά και εσωτερικά με διασυνθρακικό νάτριο διαλυμένο με νερό (1 κουταλιά σούπας διασυνθρακικό νάτριο ανά 4 λίτρα νερού). Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, λειαντικές σκόνες ή απορρυπαντικά διότι κινδυνεύετε να κάνετε ζημιά στις επιφάνειες.

⚠ Μην χρησιμοποιείτε συσκευή ατμού υψηλής πίεσης. Ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις επιφάνειες και τα ηλεκτρικά κυκλώματα. Εκτίθεστε σε κίνδυνο έκρηξης.

Ξεπλένετε με νερό και σκουπίζετε με ένα πανί.

Ελέγχετε περιοδικά μήπως έχει βουλώσει το στόμιο εκκένωσης του νερού απόψυξης και καθαρίζετε το με ένα ξυλαράκι όπως υποδεικνύεται στο Σχέδιο.

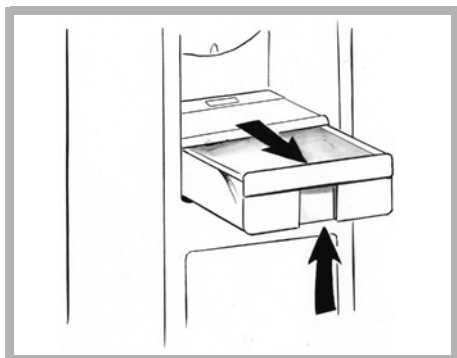


Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε από καιρού εις καιρόν το συμπυκνωτή ο οποίος βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής (βλέπε κεφάλαιο "Περιγραφή της συσκευής σας").

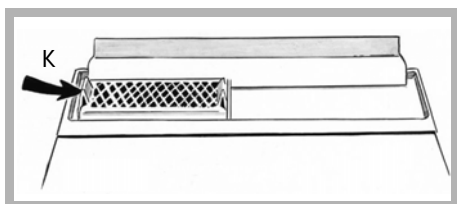
Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πινέλο ή ακόμα καλύτερα την ηλεκτρική σκούπα σας.

Ξαναβάλτε τη συσκευή στο ρεύμα, ρυθμίστε αν χρειαστεί το θερμοκρασία του ψυγείου όπως υποδεικνύεται στο κεφάλαιο "Ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου σας" και πατήστε το πλήκτρο "Ταχεία ψύξη". Περιμένετε 3-4 ώρες πριν ξανατοποθετήσετε τα τρόφιμα στη συσκευή σας. Μετά από 24h, απενεργοποιήστε τη λειτουργία "Ταχεία ψύξη" για να τη σταματήσετε.

Η συρόμενη λεκάνη φρούτων και λαχανικών διαθέτει φίλτρο το οποίο ελέγχει τη στάθμη υγρασίας και τη διατηρεί σε επίπεδα που να εξασφαλίζουν την άριστη διατήρηση των τροφίμων.



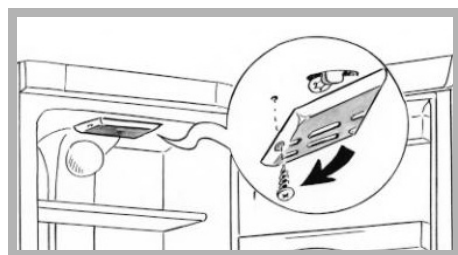
Για να καθαρίσετε το φίλτρο: αφαιρέστε το πάνω μέρος της φρουτολεκάνης, αποσυναρμολογήστε το καπάκι, βγάλτε το φίλτρο "Κ" και πλύνετε το στη βρύση. Το συρόμενο καλάθι μπορεί αν αφαιρεθεί ως εξής: τραβήξτε το καλάθι μέχρι το τέρμα της διαδρομής του, ανασηκώστε το μπροστινό τμήμα του και τραβήξτε προς το μέρος σας.



Αλλαγή της λάμπας

⚠️ Αποσυνδέστε τη συσκευή σας από το ρεύμα.

- Ξεβιδώστε τη βίδα που συγκρατεί το φως οροφής.
- Βγάλτε το φως οροφής και αλλάξτε τη λάμπα βάζοντας άλλη λάμπα του ίδιου τύπου (15 WATT το πολύ), ξαναβάλτε στη θέση του το φως οροφής και ξαναβιδώστε τη βίδα που το συγκρατεί.



Clearit

Για να προφυλάξετε τη συσκευή σας, σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τα προϊόντα καθαρισμού **Clearit**.



Η εμπειρογνώμοσύνη των επαγγελματιών στην υπηρεσία των ιδιωτών

Clearit σας προσφέρει επαγγελματικά προϊόντα και προσαρμοσμένες λύσεις για την καθημερινή συντήρηση των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών και των κουζινών σας.

Θα τα βρείτε στο συνηθισμένο σας κατάστημα, καθώς και μια ολόκληρη σειρά παρελκόμενων προϊόντων και αναλωσίμων.

Φυσιολογικοί θόρυβοι λειτουργίας

Για να παραμένει σταθερή η επιλεγμένη θερμοκρασία, η συσκευή σας θέτει τακτικά σε λειτουργία το μοτέρ της. Οι θόρυβοι που προκύπτουν είναι εντελώς φυσιολογικοί θόρυβοι λειτουργίας οι οποίο μειώνονται σταδιακά μόλις η συσκευή σας φθάσει την επιθυμητή θερμοκρασία. Οι θόρυβοι αυτοί είναι οι εξής:

| ΘΟΡΥΒΟΣ | ΑΙΤΙΑ |
|--------------------------------------|---|
| Βουίσματα | Προέρχονται από το μοτέρ. Τα βουίσματα αυτά μπορεί να γίνουν για λίγο πιο δυνατά όταν ξεκινά το μοτέρ. |
| Γουργουρητά ή μικρά βουίσματα | Προέρχονται από την κυκλοφορία του ψυκτικού υγρού στους σωλήνες του ψυγείου σας. |
| Ήχοι κλικ | Ακούγονται πάντα όταν ο θερμοστάτης βάζει μπροστά ή σταματά το μοτέρ. |
| Μικρός υπόκωφος θόρυβος | Αν η συσκευή σας διαθέτει ανεμιστήρα (ανάλογα με το μοντέλο), ο αέρας που κυκλοφορεί στο εσωτερικό της συσκευής παράγει ένα μικρό υπόκωφο θόρυβο. |

Προβλήματα ή μικροβλάβες

Μπορεί να παρουσιαστούν ορισμένα προβλήματα κατά τη χρήση της συσκευής σας. Πριν καλέσετε την υπηρεσία σέρβις, ελέγξτε με τη βοήθεια του παρακάτω οδηγού αντιμετώπισης προβλημάτων αν μπορείτε να τα λύσετε μόνος(η) σας.

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΛΥΣΗ |
|---|--|
| Ασυνήθιστοι θόρυβοι | <ul style="list-style-type: none"> - ελέγξτε τη ρύθμιση των ποδιών της συσκευής σας και τη σταθερότητά της - ελέγξτε μήπως η συσκευή έρχεται σε επαφή με τοίχο - βεβαιωθείτε ότι όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα (λεκάνες, ράφια κλπ) βρίσκονται στη θέση τους - ελέγξτε μήπως τα μπουκάλια ή τα δοχεία που έχετε τοποθετήσει μέσα αγγίζουν το ένα με το άλλο. |
| Το ψυγείο δεν παράγει αρκετή ψύξη | <ul style="list-style-type: none"> - ελέγξτε αν η θερμοκρασία είναι σωστά ρυθμισμένη όπως υποδεικνύεται στο σχετικό κεφάλαιο "Ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου σας". - ελέγξτε μήπως έχετε τοποθετήσει στο ψυγείο σας μεγάλη ποσότητα τροφίμων και ξαναρυθμίστε το θερμοστάτη όπως υποδεικνύεται στο κεφάλαιο "Ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου σας". - φροντίστε να μην ανοίγετε πολύ συχνά την πόρτα της συσκευής σας και να μην την ξεχνάτε ανοικτή. |
| Η συσκευή σας δεν παράγει καθόλου ψύξη | <ul style="list-style-type: none"> - ελέγξτε αν είναι αναμμένη η ηλεκτρονική καρτα. - βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα. - ελέγξτε μήπως είναι κλειστός ο αυτόματος του σπιτιού σας ή μήπως έχει πεταχτεί ή ξεβιδώσει η ασφάλεια. |

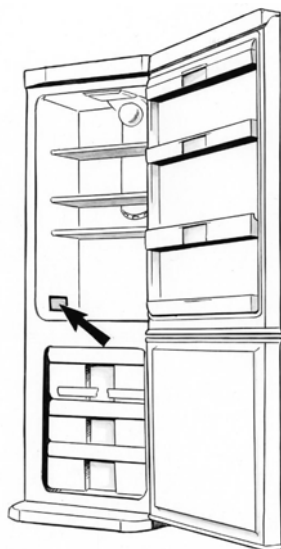
| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΛΥΣΗ |
|--|--|
| Σχηματίζεται πάχνη στο εσωτερικό της συσκευής σας | - φροντίστε να μην ανοίγετε πολύ συχνά την πόρτα της συσκευής σας και να μην την ξεχνάτε ανοικτή |
| Τα εξωτερικά τοιχώματα είναι ζεστά | - το φαινόμενο είναι εντελώς φυσιολογικό αφού δεν αφήνει να σχηματιστεί αχνός στα εξωτερικά τοιχώματα της συσκευής |
| Εμφανίζονται σταγόνες νερού στα εξωτερικά τοιχώματα της συσκευής σας | - όταν δεν λειτουργεί η θέρμανση στο σπίτι (π.χ. την άνοιξη και το φθινόπωρο), και ο αέρας του περιβάλλοντος είναι φορτωμένος με υγρασία, μπορεί να σχηματιστεί αχνός στα εξωτερικά τοιχώματα της συσκευής σας. Δεν είναι καθόλου επικίνδυνο και η συσκευή σας συνεχίζει να λειτουργεί εντελώς φυσιολογικά. |
| Σχηματίζονται σταγόνες νερού ή πάχνης στο εσωτερικό πίσω τοίχωμα της συσκευής σας | - το φαινόμενο είναι εντελώς φυσιολογικό. Είναι ένα ιδιαίτερα ψυχρό και υγρό σημείο της συσκευής. Σχηματίζονται σταγόνες νερού ή πάχνης στο εσωτερικό πίσω τοίχωμα της συσκευής σας. Η πάχνη αυτή εξαλείφεται τακτικά κατά τις διαδικασίες αυτόματης απόψυξης του ψυγείου σας. |
| Η κατάψυξη ορισμένων τροφίμων δεν γίνεται πλήρως | - είναι εντελώς φυσιολογικό τα τρόφιμα που περιέχουν πολλά σάκχαρα, λίπη ή οινόπνευμα να μην καταψύχονται τελείως και να παραμένουν εν μέρει μαλακά (παγωτά, χυμοί φρούτων κλπ). |
| Υπάρχουν σταγόνες που λιμνάζουν στο βάθος της συσκευής | - ελέγξτε μήπως έχει βουλώσει το στόμιο εκκένωσης του νερού απόψυξης και καθαρίζετε το με ένα ξυλαράκι ή ένα μεταλλικό σύρμα όπως υποδεικνύεται στο κεφάλαιο "Συνεθισμένη συντήρηση της συσκευής σας". |
| Κατεψυγμένα κρέατα παρουσιάζουν άσπρες χαραγές | - ελέγξτε αν ο θερμοστάτης της συσκευής σας έχει ρυθμιστεί σωστά και δεν βρίσκεται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία (βλέπε κεφάλαιο "Ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου σας") - ελέγξτε μήπως έχετε διατηρήσει τα κρέατα αυτά πολύ μεγάλο διάστημα στον καταψύκτη ανατρέχοντας στον πίνακα του κεφαλαίου "Οδηγός κατάψυξης των τροφίμων". |
| Η πόρτα ανοίγει δύσκολα | - είναι εντελώς φυσιολογικό η πόρτα να παρουσιάζει κάποια αντίσταση στην προσπάθεια ανοίγματος, ιδιαίτερα όταν την κλείσατε μόλις: μέσα στη συσκευή σας δημιουργείται μια υποπίεση η οποία χρησιμεύει για την επίτευξη τέλειας στεγανότητας της πόρτας. |
| ΛΤο φως στο εσωτερικό της συσκευής είναι σβηστό | - βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα - ελέγξτε μήπως είναι κλειστός ο αυτόματος του σπιτιού σας ή μήπως έχει πεταχτεί ή ξεβιδώσει η ασφάλεια - ελέγξτε μήπως έχει καεί η λάμπα και σε μια τέτοια περίπτωση ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αλλαγή της λάμπας". |

Οι ενδεχόμενες επισκευές στη συσκευή σας πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία μας.

Όταν καλείτε την υπηρεσία σέρβις, αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπο, αύξοντα αριθμό).

Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής η οποία βρίσκεται στο κάτω μέρος του αριστερού τοιχώματος του ψυγείου σας.

| | | | |
|-------------------------|---------------|--------------------------|-------|
| | | 220-240 V ~ 50 Hz | |
| SERVICE | TYPE | M | W A W |
| Nr. 06 39 40002 | | CE | |
| R 600a | CLASS | TOTAL GROSS CAPACITY | |
| | CLASSE | VOLUME BRUT TOTALE | |
| | | 1 | |
| | | NET CAPACITY FRIDGE | |
| | | VOLUME UTILE CONGELATEUR | |
| | | 1 | |
| | | FREEZING CAPACITY | |
| | | POUVOIR CONGELATION | |
| | | kg/24h | |
| COMBI FRIDGE-FREEZER | SYSTEME COMP. | MADE IN ITALY | |
| FRIGORIFERO-CONGELATORE | | FABBRICATO IN ITALIA | |





Brandt Appliances - SAS au capital de 4.000.000 euros, RCS Nanterre sous le n 440 302 347


| | |
|---|----|
| 1 Sikkerhed og miljø | |
| • Sikkerhedsregler | 33 |
| • Miljøhensyn og energibesparelser | 34 |
| • BIO CARE - Anti-bakterie sidevægge..... | 34 |
| 2 Beskrivelse af køle-/fryseskabet | |
| 3 Sådan installeres køle-/fryseskabet første gang | |
| • Ændring af dørenes åbningsretning..... | 36 |
| • Installation af apparatet..... | 39 |
| • Eltilslutning | 40 |
| 4 Sådan bruges køleskabet | |
| • Sådan tændes og indstilles køle-/fryseskabet..... | 41 |
| • Koldluft eller reguleret kulde (afhængigt af model) | 46 |
| • Forberedelse af de madvarer, som skal i køleskabet | 47 |
| • Sådan anbringes de forskellige madvarer i køleskabet..... | 47 |
| • Køleskabets hylder og bokse kan flyttes rundt | 48 |
| • Maxi-fresh skuffe (afhængigt af model)..... | 48 |
| • Automatisk afrimning af køleskabet..... | 48 |
| 5 Sådan bruges fryseren | |
| • Frosne produkter / dybfrosne produkter | 49 |
| • Forberedelse af de madvarer, som skal indfryses..... | 49 |
| • Råd om indfrysning af madvarer | 50 |
| • Placering af madvarerne i fryseren..... | 53 |
| • Hurtig indfrysning..... | 53 |
| • Optøning af madvarer | 54 |
| • Afrimning af fryseren..... | 54 |
| 6 Almindelig vedligeholdelse af apparatet | |
| • Rengøring af apparatet..... | 55 |
| • Skift af pære..... | 56 |
| • Clearit..... | 56 |
| 7 Lyde, gener eller små fejl | |
| • Normale funktionslyde..... | 57 |
| • Gener eller små fejl | 57 |


Denne installations- og betjeningsvejledning gælder for flere køle-/fryseskab modeller. Der kan således forekomme små forskelle mellem visse detaljer og udstyr på Deres apparat, og de der bliver beskrevet i vejledningen.

I vejledningen vil disse symboler blive brugt med følgende betydning:

 **Sikkerhedsregler som skal overholdes**

 **Fare for brand af en gasart**

 **Elektrisk fare**

 **Vigtige råd og oplysninger**

Brandt

Kære kunde,

Tak, fordi du har købt **køleskab-fryseskab BRANDT**.

Til udarbejdelse af dette apparat har vi brugt al vor knowhow og bestræbt os på at opfylde alle kundens krav. Samtidig med at apparatet er både nyskabende og højt ydende, har vi sørget for, at det altid er brugervenligt.

Den brede vifte af produkter fra **BRANDT** tilbyder ligeledes et stort udvalg af opvaskemaskiner, vaskemaskiner og tørretumblere, frysere, komfurer og ovne, kogeplader og emhætter, som du kan sammensætte med nye **køleskab-fryseskab BRANDT**.

Du kan også finde os på www.brandt.com, hvor du kan se alle vores produkter, samt få andre nyttige oplysninger.

BRANDT

Med en konstant forbedring af vores produkter for øje forbeholder vi os ret til ændringer af de tekniske, funktionelle og æstetiske egenskaber i forbindelse med den teknologiske udvikling.



Vigtigt:

Inden apparatet tages i brug, bør du læse denne installations- og brugervejledning grundigt, så du hurtigt kan sætte dig ind i dets funktion.

www.brandt.com



Dette apparat er udelukkende beregnet til privat brug og er udarbejdet til at opbevare og fryse madvarer.

⚠ Følgende sikkerhedsregler skal overholdes. Vi frasiger os ansvar og garantipligt for materielle eller korporelle skader opstået, fordi disse anbefalinger ikke er blevet overholdt.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), som ikke har deres fulde fysiske, sanselige eller mentale evner, eller personer uden erfaring med eller kendskab til anvendelse af maskinen, undtagen hvis de har været under opsyn eller er blevet oplært af en person med sikkerhedsansvar vedrørende brug af apparatet.

- Apparatet skal installeres, fastgøres om nødvendigt, og anvendes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne installations- og betjeningsvejledning for at undgå skader og fare forårsaget af eventuel ustabil anbringelse eller forkert installation.

⚠ Er apparatet blevet transporteret i vandret position, skal det anbringes lodret. Derefter bør man vente to timer med at tilslutte det. Der kan være løbet lidt olie ud af kølekredsløbet, og det skal have tid til at løbe tilbage til motoren, inden apparatet tilsluttes, ellers kan det lide skade.

- Er apparatet forsynet med hjul, bør man huske på, at de kun er beregnet til at lette små bevægelser. Brug dem ikke til at flytte køleskabet over større afstande.

- Gør køleskabet rent en første gang, inden det tilsluttes elnettet (se afsnittet "Installation af køle-/fryseskabet"). Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden der foretages nogen form for vedligeholdelse. Træk ikke i ledningen, men tag fat i selve stikket for at trække det ud af stikkontakten.

- Der må aldrig kommes flasker eller glas indeholdende væske i fryseren, med mindre de kun er fyldt 2/3 op: Ved nedfrysning udvider væske sig, og beholderen risikerer at sprænge.

- Brug ikke andre metoder end anvist i denne vejledning til at fremskynde afrimning.

- Brug ikke elektriske apparater inde i boksene beregnet til at opbevare dybfrosne madvarer, med mindre producenten har anbefalet det.

- Lad ikke børn lege med apparatet, og hold husdyr væk fra det.

- Kasserede apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud af stikkontakten, og klip ledningen over helt inde ved apparatet. Gør det umuligt at bruge døren, eller tag den helt af for at undgå, at et barn eller et dyr ved leg skulle blive låst inde i det.

- Skulle der opstå problemer, som ikke kan løses ved hjælp af vore råd (se afsnittet "Lyde, gener eller små fejl"), bedes De udelukkende kontakte vore autoriserede serviceafdelinger eller en kvalificeret reparatør.

⚠ Kølekredsløbet i køle-/fryseskabet indeholder kølende isobutan (R600a), som er en naturlig ikke forurenende gasart, der dog er brandfarlig. Sørg for, at ingen af kølekredsløbets komponenter beskadiges under transport og installation. Skulle der opstå skade, skal køle-/fryseskabet holdes væk fra åbne flammer og alle varme- eller antændelseskilder, og rummet skal udluftes.

Sådan begrænses apparatets elforbrug:

- Anbring køle-/fryseskabet et hensigtsmæssigt sted (se afsnittet "Installation af køle-/fryseskabet").
- Dørene skal kun være åbne så kort tid som muligt. Kom ikke madvarer, som endnu er varme, i køleskabet eller fryseren, specielt hvis det er suppe eller andre retter, som afgiver meget damp.
- Sørg for at holde køle-/fryseskabet i optimal funktion ved ikke at lade for meget rim hobe sig op i fryseren (der afrimes, når rimen er mere end 5-6 mm tyk), samt ved at gøre kondensatoren ren med jævne mellemrum (se afsnittet "Almindelig vedligeholdelse af apparatet").
- Kontrollér gummilisterne i dørene jævnlgt, og sørg for, at de altid kan lukkes effektivt. Er det ikke tilfældet, bedes De kontakte serviceafdelingen.

I overensstemmelse med de seneste love vedrørende miljøhensyn, indeholder apparatet ikke C.F.C., men en kølende gasart kaldet R600a. Den nøjagtige gasart står tydeligt anført på typepladen, som findes på køleskabets inderside, nederst til venstre.

R600a er en ikke forurenende gasart, som ikke ødelægger ozonlaget, og således ikke medvirker til at øge drivhuseffekten.

MILJØBESKYTTELSE

Emballagematerialer til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for dette og dermed beskytte miljøet ved at deponere dem på genbrugspladsen.

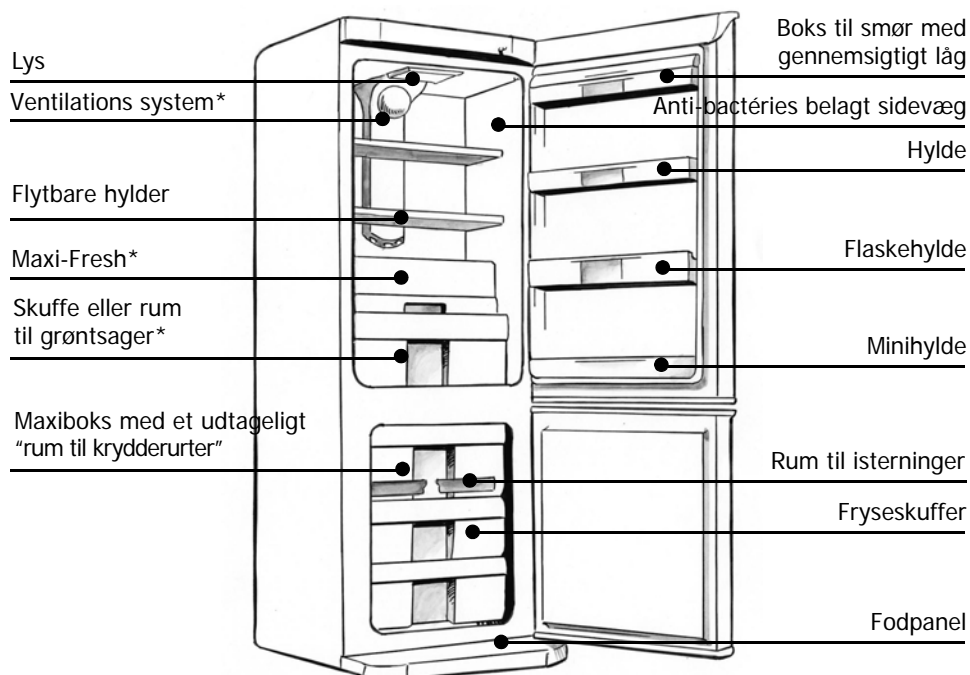


Apparatet indeholder ligeledes flere genanvendelige materialer. Dette angives med den illustrerede tegning for at vise, at brugte apparater i EU-landene ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genvinding af apparaterne, som fabrikanten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt Rådhuset eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater skal afleveres. Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

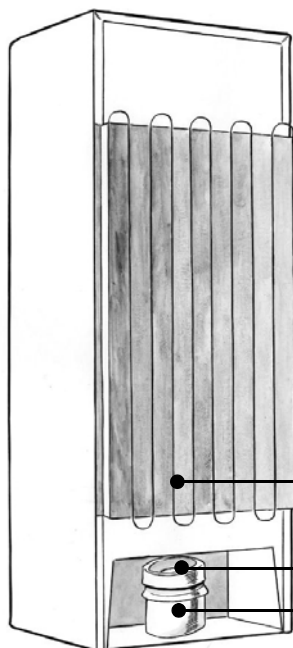
BIOCARE - Anti-bakterie sidevægge

Biocare er en speciel belægning på køleskabets indersider bestående af sølvioner, som forhindrer bakterier i at udvikle sig.

Anti-bakterie belægningen kræver ingen speciel behandling, og den forbliver aktiv i hele apparatets levetid. Apparatet skal selvfølgelig rengøres jævnlgt. Se afsnittet "Rengøring af apparatet".



* Afhængigt af model



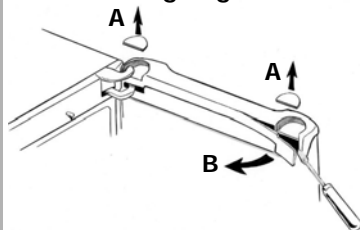
i Denne installations- og betjeningsvejledning gælder for flere køle-/fryseskab modeller. Der kan således forekomme små forskelle mellem visse detaljer og udstyr på Deres apparat, og de der er beskrevet i vejledningen.

Normalt åbnes dørene i venstre side (sat på hængslerne i højre side); ønskes det, kan døren åbnes i højre side. Dørens åbningsretning kan ændres ved at følge nedenstående anvisninger. For at sikre en korrekt montering af døren er det vigtigt at følge anvisningerne meget nøje og at udføre punkterne i den rigtige rækkefølge:

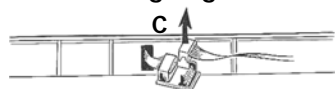
Afmontering af døren

1. Luk køleskabsdøren op, og fjern hulskjulerne **A** for oven, samt listen **B** bagpå, med et spidst værktøj (f.eks. en skruetrækker), idet der startes med siden overfor hængslet (R1).
2. Træk stikforbindelsen **C** ud, tag kablet ud af fordybningen, og sæt det fast med tape på apparatets kant (R2).
3. Luk døren igen, og vip køle-/fryseskabet forsigtigt bagover.
4. Tag fodpanelet af ved at trække i tapperne **D** på den nederste del og derefter vippe det opad, så det gøres frit (R3). Tag hulskjuleren **E** af i venstre side, og sæt den i hullet i højre side.
5. Skru stiften af det nederste hængsel, og tag det ud af fordybningen **F**, tag plastikstykket, som er anbragt mellem døren og hængslet på stiften, skru det nederste hængsel **G** af, og skru stiften i hullet i venstre side på hængslet (R5).
6. Tag døren af fryseren (R5).
7. Skru det midterste hængsel **H** af, og pas på ikke at miste de plastikstykker, der er sat på stiften (R5).
8. Gør køleskabsdøren fri af det øverste hængsel (R6).
9. Tag skruen af, og fjern hulskjulerne på den midterste del af apparatets venstre side, og sæt dem i hullerne på højre side af apparatet.

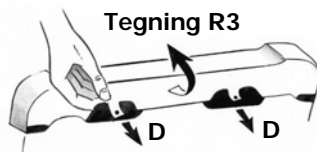
Tegning R1



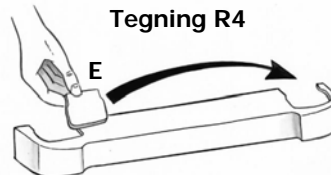
Tegning R2



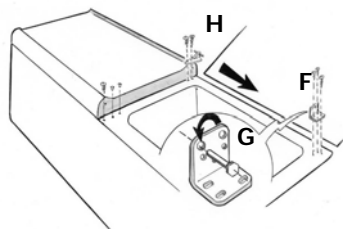
Tegning R3



Tegning R4



Tegning R5

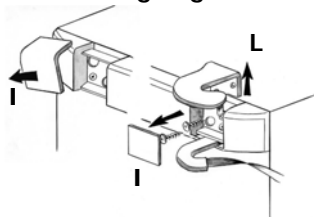


Tegning R6

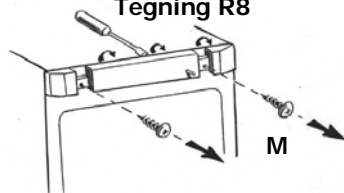


10. Tag hulskjulerne **I** af panelet (R7).
11. Skru det øverste hængsel **L** i højre side løst, og tag det af (R7).
12. Skru panelet **M** løs, og tag det af ved at løfte i det for oven og at starte midt på, så de tre tapper indeni gøres fri. Vip panelet nedad og derefter sidelæns, så kabelet gøres fri (R8).
13. Skru kabelføringen **N** løs, og tag den ud af fordybningen på højre side af apparatet. Tag kabelet ud af fordybningen i højre side, og drej kabelføringen 180°, anbring det i fordybningen i venstre side, og skru det fast (R12). Anbring kabelet i fordybningerne i venstre side af panelet.
14. Sæt panelet på igen, og anbring kabelet og kabelføringen på den dertil indrettede plads til venstre **O**. Placér tapperne rigtigt i den midterste del for oven og for neden på panelet, og skru derefter panelet fast (R10).
15. Det øverste venstre hængsel **P** er anbragt inde i fodpanelet (R11). Tag det ud, og placér det i fordybningen i venstre side af panelet **R**. Skru det fast med de 2 skruer (R12).
16. Sæt de to hulskjulere **Q** i, og gør dem fast på panelet (R12).
17. Træk kabelet ud af kabelføringen for oven, og pas på ikke at sno det. Klæb kabelet fast på panelet med tape.
18. For at det øverste højre hængsel ikke skal blive væk du kan måske få brug for det på et senere tidspunkt kan det opbevares i fordybningen i fodpanelet (R11).
19. Tag hulskjuleren **S** på venstre side af fryserens dør (R13).

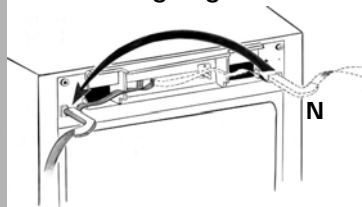
Tegning R7



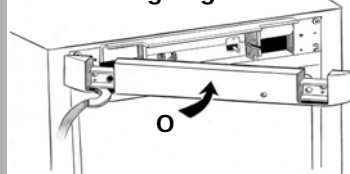
Tegning R8



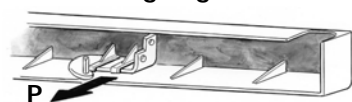
Tegning R9



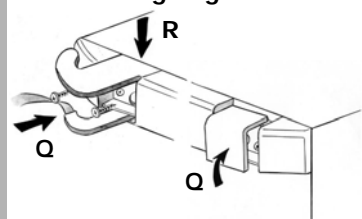
Tegning R10



Tegning R11



Tegning R12



20. Skru stopblokken af metal **T** af i højre side af køleskabsdøren, vend den, og skru den på i venstre side af fryserens dør, idet hullet i pladen placeres i linie med pladen på døren (R13). Skru stopblokken af metal **T** i højre side af fryserens dør, vend den, og skru den på i venstre side af køleskabsdøren, idet hullet i pladen placeres i linie med pladen på døren (R13).
21. Sæt hulsjuleren **S**, som før sad i venstre side af fryserens dør, i højre side af samme dør (R13).

Montering af dørene

22. Sæt køleskabsdøren i det øverste hængsel (R14).
23. Sæt det midterste hængsel i, og skru det fast, imens det kontrolleres, at plastikstykkerne er sat rigtigt på stiftene (R14).
24. Sæt fryserens dør i det midterste hængsel (R14).
25. Sæt det nederste hængsel i fryseren, imens det kontrolleres, at plastikstykkerne er sat rigtigt på stiftene mellem hængslet og døren. Skru hængslet fast (R14).
26. Sæt fodpanelet på igen.
27. Anbring køle-/fryseskabet på højkant igen, og luk køleskabsdøren op, til den når stopblokken.
28. Tag tapen af kabelet på panelet, og tilslut stikforbindelsen på kortet (R15).
29. Træk kabelet ud af kabelføringen ved at trække det opad, og pas på ikke at sno det **U**. Træk forsigtigt i det for at rette det ud, og stik det ind i den labyrinth, der er skabt af dørens kanter **V**, ved at starte det sted, der er tættest på hængslet (R16)
30. Ved hjælp af en tang skal over- og underdelen klemmes ind bag højre side af listen bag døren (R17)
31. Sæt listen **B** bag på døren fast (R18)
32. Sæt de øverste hulsjulerer **A** i (R18)

⚠ Vent to timer med at tænde for køle-/fryseskabet igen.

Tegning R13



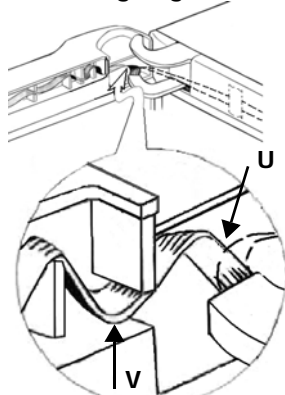
Tegning R14



Tegning R15



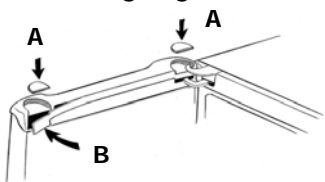
Tegning R16



Tegning R17



Tegning R18

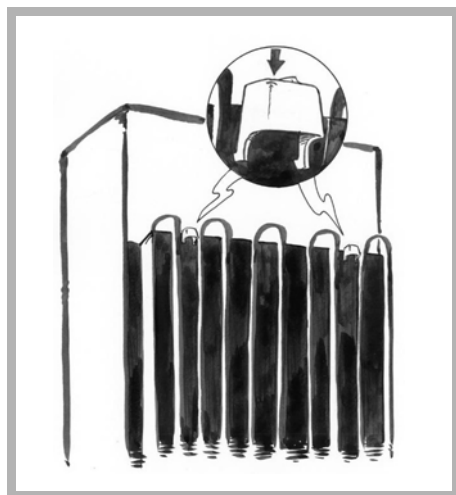


⚠ Det er kun ved at foretage en korrekt installation, som overholder de anbefalinger, der er givet i denne "installations- og betjeningsvejledning", at det er muligt at opbevare madvarer under gode betingelser samt at opnå et optimeret elforbrug.

- Anbring apparatet i et tørt og ventileret rum.
- Undgå at anbringe det på balkoner, verandaer og terrasser: For høj sommervarme og stærk vinterkulde kan forhindre apparatet i at fungere rigtigt eller endda beskadige det.
- Apparatet må ikke placeres i nærheden af en varmekilde som f.eks. en ovn eller en radiator.
- Apparatet er beregnet til at fungere optimalt ved stuetemperatur. Det kaldes, at det er beregnet til en vis klimaklasse. Denne står tydeligt anført på typepladen, som sidder inde i apparatet nederst på venstre sidevæg. Over og under disse temperaturer kan apparatets ydeevne mindskes.

| Klimaklasse | Stuetemperatur |
|-------------|---------------------|
| N | fra +16°C til +32°C |
| N-ST | fra +16°C til +38°C |
| N-T | fra +16°C til +43°C |
| SN | fra +10°C til +32°C |
| SN-ST | fra +10°C til +38°C |
| SN-T | fra +10°C til +43°C |
| ST | fra +18°C til +38°C |
| T | fra +18°C til +43°C |

- Sørg for at bevare en afstand på 3-5 cm langs siderne mellem køleskabet og de andre møbler, eller på 10 cm, hvis køleskabet står tæt op ad en væg, og på 10 cm over køleskabet for at sikre en god luftcirkulation omkring hele apparatet.
- Anbring apparatet i en passende afstand fra væggen ved hjælp af de afstandsstykker, der medfølger i posen med tilbehør. Afstandsstykkerne skal monteres bag på apparatet (se tegning).



i Når apparatet er installeret, indstilles benene, så apparatet hælder en smule bagover: Det vil lette lukning af døren.

⚠ Inden der anbringes madvarer i apparatet, skal det rengøres ind- og udvendigt med natron opløst i vand (1 spiseskefuld natron til 4 liter vand). Der må ikke benyttes alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, som kan ødelægge overfladerne. Se afsnittet "Rengøring af apparatet".

⚠ Af sikkerhedsmæssige årsager, er det bydende nødvendigt at overholde følgende anbefalinger.

Elinstallationen skal overholde den franske standard NF C 15-100, **specielt hvad angår jordforbindelse.**

En 3x2,5mm² enfaset linie på 230V tilsluttet:

- en enfaset måler 230V-50Hz
- en differentialafbryder og en sikring (10 eller 16A afhængigt af model).

Vi kan ikke betragtes som ansvarlige for ulykker forårsaget af en forkert elinstallation.

⚠ Råd til den elektriske installation af køle-/fryseskabet:

- Brug ikke forlængerledning, adapter eller multistikdåse.
- Fjern aldrig jordforbindelsen .
- Stikket skal være let at komme til, men befinde sig utilgængeligt for børn.

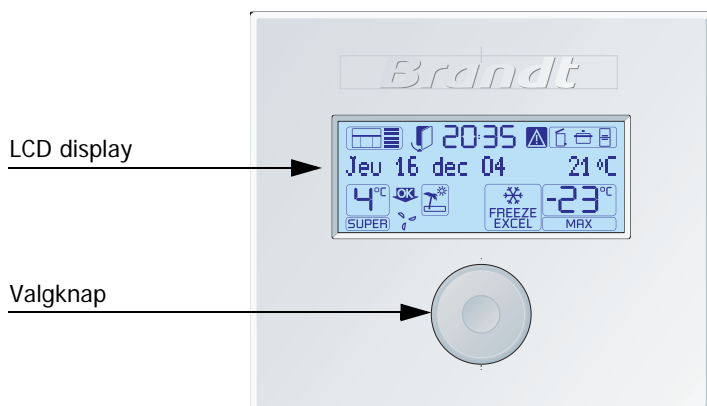
⚠ Har De tvivlsspørgsmål, bedes De kontakte en elinstallatør.

Apparatet overholder det europæiske direktiv CEE/73/23 (lavspændingsdirektiv) og CEE/89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet) samt CEE/96/57 (energi effektivitet) og de tilhørende ændringer.

⚠ Er apparatet blevet transporteret i vandret position, skal det anbringes lodret. Derefter bør man vente to timer med at tilslutte det. Der kan være løbet lidt olie ud af kølekredsløbet, og det skal have tid til at løbe tilbage til motoren, inden apparatet tilsluttes, ellers kan det lide skade.

⚠ Gør køleskabet rent en første gang, inden det tilsluttes elnettet (se afsnittet "Installation af køle-/fryseskabet"). Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden der foretages nogen form for vedligeholdelse. Træk ikke i ledningen, men tag fat i selve stikket for at trække det ud af stikkontakten.

⚠ "Hvis fødekabelet bliver beskadiget, skal det skiftes ud af den tekniske service eller af en person med samme kvalifikationer, så enhver risiko undgås".



De elektroniske funktioner

Valgknap

Denne knap:

- giver adgang til de forskellige funktioner ved at dreje den (i begge retninger).
- giver mulighed for at validere en funktion ved at trykke på den.

Adgang til elektronikken fås ved at trykke på knappen.

- Displays lys bliver stærkere, og det elektroniske system kan benyttes.

For at aktivere en funktion drejes knappen, indtil den ønskede funktion fremkommer på displayet og blinker.

- Der fremkommer en tekst, som tilbyder at aktivere den valgte funktion.
- Der blinker et "JA" og et "NEJ" efter denne tekst.
- Valider "JA" ved at trykke på knappen.
- En biplyd bekræfter valget.

Ønskes det ikke at aktivere den valgte funktion, drejes der på valgknappen, så "NEJ" kommer til at blinke, og tryk på knappen for at validere valget.

Ønskes det at stoppe en igangværende funktion, drejes knappen indtil den ønskede funktion fremkommer på displayet og blinker.

- En tekst, som tilbyder at stoppe funktionen vil fremkomme på displayet efterfulgt af et "JA" eller et "NEJ".
- Valider "JA" ved at trykke på knappen.
- En biplyd bekræfter valget.

Opstart

Opstart og valg af sprog

Tryk på valgknappen i et par sekunder.

- Der vil fremkomme 2 temperaturer på skærmen.

- En tekst vil rulle frem og tilbyde at vælge sprog: CHOOSE THE LANGUAGE - CHOISISSEZ VOTRE LANGUE - SCEGLI LA LINGUA osv.

Drej knappen mod højre, og vælg det ønskede sprog ved at trykke på knappen.

- En biplyd bekræfter valget.

- På displayet fremruller en velkomstbesked på det valgte sprog.

- Derefter fremkommer en besked, som tilbyder at indstille klokkeslættet på displayet.

Indstilling af klokkeslæt og dato

Efter at have valgt sprog, og lige efter velkomstbeskeden, fremkommer der en tekst på apparatet, som tilbyder at indstille klokkeslættet:

Tryk på knappen

- En biplyd bekræfter valget.

- På displayet giver klokkeslættet sig til at blinke.

Nu kan timetallet indstilles ved at dreje knappen og at trykke på den for at validere.

Gentag det samme for minutterne.

- Så fremkommer der en besked, som tilbyder at indstille datoen.

Indstil dag, måned og år på samme måde som klokkeslættet.

- Den valgte dato fremstår i sin helhed efterfulgt af et blinkende "OK" og et "NEJ".

- For at validere indstillingen trykkes der på knappen.

- For at ændre indstillingen igen drejes knappen, så "NEJ" blinker, og tryk på knappen. Datoen kan nu ændres igen.

Temperaturindstilling

Når der tændes for køle-/fryseskabet, indstilles det på middeltemperaturer (5°C i køleskabet og -18°C i fryseren).









Fire timer efter at der er tændt for køle-/fryseskabet, eller efter en ændring af temperaturindstillingen i køleskabet, holdes der øje med "OK" på displayet (se tegnforklaringen).

- Hvis "OK" ikke fremkommer, skal temperaturen sænkes lidt, og der holdes øje med, om "OK" fremkommer 4 timer senere.

Gentag dette, så længe det er nødvendigt.

Hvis "OK" vises på displayet, er køleskabstemperaturen indstillet korrekt.

Forklaring af de tegn og funktioner, som kan fremkomme på skærmen

| KØLESKABET | |
|--|--|
|  | <p>Indstilling af køleskabstemperaturen (til venstre på displayet)</p> <ul style="list-style-type: none"> Indstilling til en præcis temperatur på mellem 0 og 8°C. <p>Slukning og genstart af køleskabet</p> <ul style="list-style-type: none"> Når temperaturen indstilles i funktionen "indstilling af køleskabstemperaturen", vil tegnet "-" fremkomme mellem 0 og 8°C. På denne position kan der slukkes for køleskabet. Slukningen valideres ved at trykke på knappen. |
|  | <p>"OK" til kontrol af køleskabstemperaturen</p> <ul style="list-style-type: none"> "OK" vil blive vist på apparatets display, når temperaturen i køleskabets koldeste zone er mindre end eller lig med 4°C. Det betyder, at temperaturen er indstillet korrekt. Hvis temperaturen stiger, vil kontrollampen slukkes, og køleskabstemperaturen skal indstilles igen. |
|  | <p>Super Cool funktion</p> <ul style="list-style-type: none"> Sænker køleskabstemperaturen midlertidigt, så der hurtigt skabes en ideel opbevaringstemperatur igen (hvis køleskabsdøren har været åben for længe ved påfyldning af madvarer osv.). Denne funktion standser automatisk 6 timer senere eller ved manuel slukning af funktionen. |
|  | <p>Ventilerings funktion</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektronisk start/stop af koldluft ventilatoren eller den regulerede kulde (Se § ventilering). ⚠ Standses ventilatoren, stoppes funktionerne Super Cool og Biolyse samtidig, såfremt de er aktiveret. |
|  | <p>"Ferie" funktion</p> <ul style="list-style-type: none"> Med denne funktion kan køleskabet blive ved med at være tændt ved fravær. Der opretholdes en temperatur på ca. 14°C, så det undgås, at der skabes dårlig lugt, og der spares på elforbruget. Tegnet  fremkommer i stedet for køleskabstemperaturen, når denne funktion er i gang. "Ferie" funktionen ophæves ved ganske enkelt at slukke for den eller at stille på køleskabstemperaturen. |
|  | <p>Biolyse funktion</p> <ul style="list-style-type: none"> Antibakterie- og antilugtsystem. Ventilatoren går automatisk i gang , hvis denne funktion aktiveres, for det er nødvendigt for at opnå maksimal effektivitet (Se § Biolyse). |
|  | <p>Vakuüm</p> <ul style="list-style-type: none"> Når vakuümfunktions kassen tilsluttes køleskabet, tændes kontrollampen, og stregerne til højre forsvinder nedad, efterhånden som der skabes et vakuum. Kontrollampen slukkes, når kassen tages af pumpen. Hvis kassen er forkert tilsluttet, vil stregerne blinke, og der vil lyde en bipalarm. (Se § Vakuüm). |

Forklaring af de tegn og funktioner, som kan fremkomme på skærmen

FRYSEREN

-23°C

Indstilling af fryserens temperatur (til højre på displayet)

- Indstilling til en præcis temperatur på mellem -23°C og -15°C.
- Der er mulighed for at se fryserens reelle temperatur ved at trykke mere end 3 sekunder på knappen.
- Hvis den reelle temperatur er under -30°C, vil tegnet "LO" fremkomme i stedet for temperaturen. Hvis den er over -5°C, vil tegnet "HI" fremkomme.

Slukning og genstart af køleskabet

- Når fryserens temperatur indstilles, vil tegnet "--" fremkomme mellem -23°C og -15°C. På denne position kan der slukkes for apparatet. Slukningen valideres ved at trykke på knappen.

For at tænde for apparatet igen, trykkes der på knappen, og displayet vender tilbage på den oprindelige position igen.



Freeze Excel funktion











- Med dette system indfryses madvarerne effektivt. Indfrysningstiden kan tilpasses afhængigt af den vægt og madvaretype, der ønskes indfrosset.
- I denne funktion tilbyder displayet at vælge en af følgende 4 typer madvarer:
 - Brød / Pizza / Kager
 - Kød
 - Grøntsager
 - Fisk
- Når madvaretypen er valgt, vælges en af de 4 vægtkategorier:
 - Mindre end 1 kg
 - Mellem 1 og 3 kg
 - Mellem 3 og 5 kg
 - Mere end 5 kg
- Når funktionen er aktiveret, vil en tekst bekræfte valget, Freeze Excel kontrollampen bliver ved med at lyse, og "FE" vil fremkomme i stedet for fryserens temperatur.
- Ønskes det at indfryse forskellige madvare typer, er det bedre at aktivere MAX funktionen.

MAX





Max funktionen

- Med denne funktion kan der indfryses en stor mængde friske og varierede madvarer.
- Når denne funktion er aktiveret, forbliver MAX kontrollampen tændt, og tegnet "MA" fremkommer i stedet for fryserens temperatur.
- Det anbefales at sætte funktionen i gang 24 timer før madvarerne kommer i fryseren.
- Funktionen stopper automatisk 52 timer senere, eller kan slukkes manuelt.

Forklaring af de tegn og funktioner, som kan fremkomme på skærmen

| ALARMER | |
|---|--|
|  | Alarm åben dør <ul style="list-style-type: none"> • Alarmen aktiveres, når køleskabsdøren har været åben i mere end 60 sekunder. Kontrollampen tænder, lydalarmeren går i gang, og køleskabstemperaturen blinker. • Alarmen slukkes ved at trykke på knappen. |
|  | Alarm for temperaturstigning i fryseren <ul style="list-style-type: none"> • Når alarmen er i funktion: <ul style="list-style-type: none"> • Hvis tegnet "kan opbevares"  tændes, er de frosne varer i god stand og kan fortsat opbevares. • Hvis tegnet "skal tilberedes" og alarmen  tændes, skal de opbevarrede madvarer tilberedes. • Hvis tegnet "skal smides ud" og alarmen  tændes, skal madvarerne i fryseren smides ud. • Kontrollamperne slukkes ved at trykke på valgknappen. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Vises der et af disse bogstaver i stedet for køleskabstemperaturen eller fryserens temperatur, betyder det sandsynligvis, at temperaturfølerne er defekte. • Der går automatisk en lagring i gang, så apparatets funktion sikres, men det er bydende nødvendigt at tilkalde teknisk assistance. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Vises dette bogstav i stedet for køleskabstemperaturen eller fryserens temperatur, betyder det sandsynligvis, at elektroventilen er defekt. • Der går automatisk en lagring i gang, så apparatets funktion sikres, men det er bydende nødvendigt at tilkalde teknisk assistance. |
| ANDEN INFORMATION | |
|  | Sådan stilles klokkeslættet <ul style="list-style-type: none"> • Klokkeslættet ændres ved at trykke et par sekunder på knappen. |
|  | Indstilling af datoen <ul style="list-style-type: none"> • Datoen ændres ved at trykke et par sekunder på knappen. |
|  | Stuetemperatur |

ADVARSEL

-  Temperaturen inde i køleskabet hænger tæt sammen med rumtemperaturen, hvor tit døren åbnes, samt hvor meget mad der er i køleskabet, og hvilken temperatur de havde, da de blev sat i køleskabet. Derfor skal temperaturen kontrolleres med jævne mellemrum og indstillingen justeres om nødvendigt.
-  Hvis rumtemperaturen er meget lav, tilrådes det at lade "hurtig indfrysning" funktionen være i gang.
-  De temperaturer, der vises på displayet, svarer til de indstillede temperaturer og ikke til de reelle temperaturer.
-  **Apparatet er strømførende, selv når displayet er slukket.**

i Denne betjeningsvejledning gælder for flere forskellige modeller. Deres køle-/fryseskabet er forsynet enten med den ene eller den anden funktion. De kan hurtigt finde ud af hvilken ved at sammenligne Deres model med illustrationerne på denne side.

Køle-/fryseskabet er forsynet med et koldluft ventileringssystem:

- **Koldluft (A):** Ventilationen får kold luft til at cirkulere i køleskabet, så temperaturen fordeles mere jævnt og der ikke skabes kondensvand på glashylderne.

- **Reguleret kulde (B):** Ved hjælp af fordelingssøjlen ledes luften ind på alle niveauer, så der opnås en meget ensartet temperatur og ikke skabes kondensvand på hylderne.

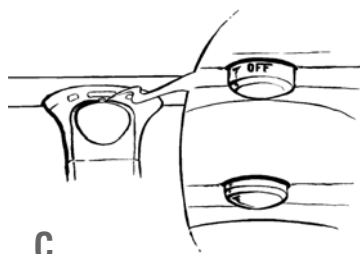
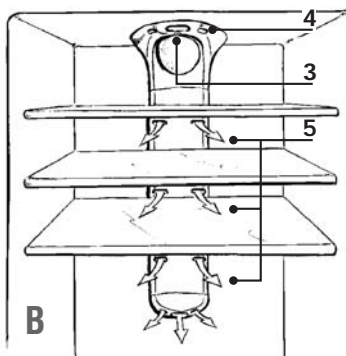
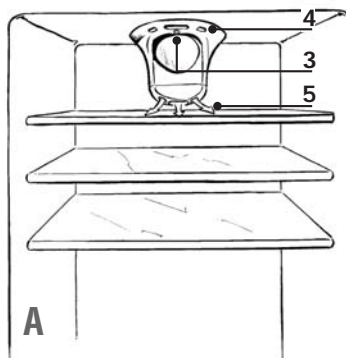
Ud over disse fordele i hverdagen tilrådes det at anvende ventilationen:

- under ekstreme klimatiske forhold (f.eks. ved hedebløge)
- hvis der lige er stillet en stor mængde madvarer i køleskabet.

Sådan tændes der for ventilationen:

- Tryk på start knappen (Tegning C)
- Apparat med elektronik: Denne funktion aktiveres med det elektroniske system (se symboloversigten i kapitlet "Ibrugtagning og indstillinger").

i Ventilatoren fungerer ikke uafbrudt. Hvor vidt der tændes for den, afhænger af temperaturen inde i køleskabet. Det er derfor helt normalt, at den kun er i gang en gang imellem, selv om start knappen er korrekt trykket ned.



- A. Model med koldluft
- B. Model med reguleret kulde
- C. Detalje "Start/Stop" knap
- 4. "Start/Stop" knap
- 5. Luftindsugning
- 6. Luftudblæsning

Inden madvarerne kommes i køleskabet :

Pak friske madvarer godt ind: Sådan bevarer de deres smag, farve, fugtindhold og friskhed. Det undgås også at visse madvarer kommer til at smage af andre. Kun grøntsager, frugt og salat kan opbevares uden emballage i grøntsagsskuffen.

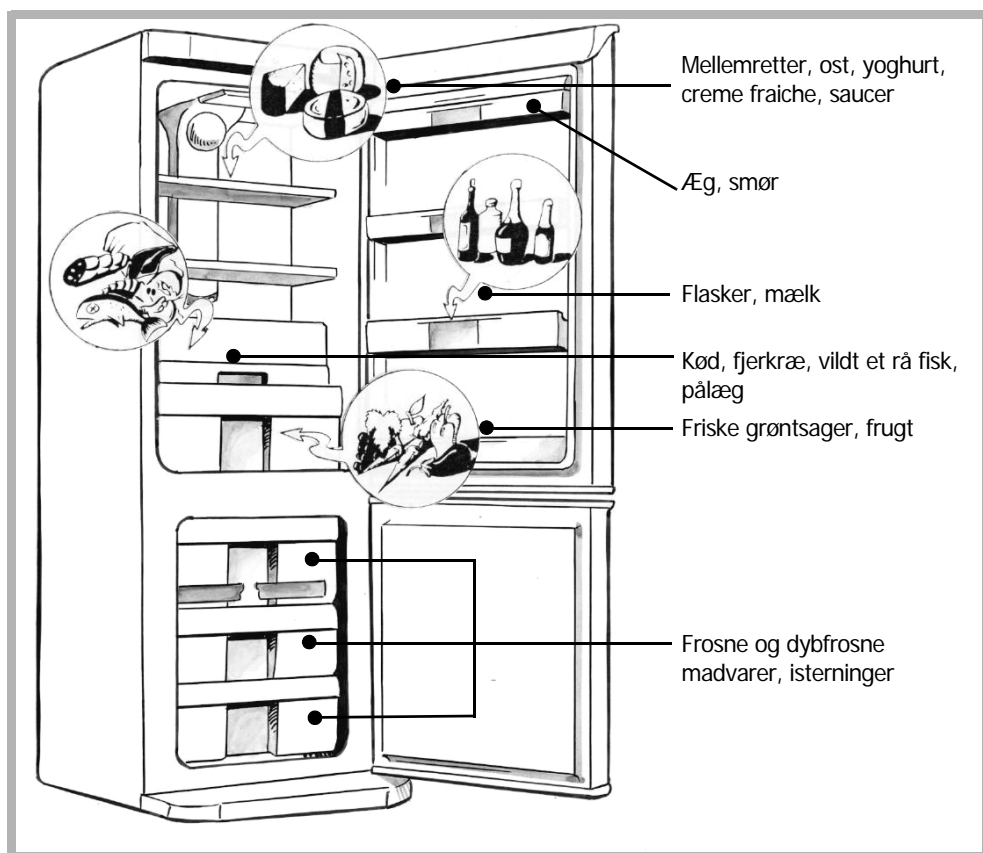
Lad varme retter og drikke køle af udenfor køleskabet.

Fjern kartonemballage omkring yoghurt plastikbøtter.

Kontroller holdbarhedsdatoerne på de købte varer. Den må ikke være overskredet.

Sådan anbringes de forskellige madvarer i køleskabet

⚠ Temperaturer er ikke lige lav i hele køleskabet. Visse zoner er koldere end andre, og madvarerne skal opbevares alt efter, hvilken zone der er mest hensigtsmæssig, så de opbevares længst og mest sikkert.



Sådan anbringes de forskellige madvarer i køleskabet **DA**

Lad der være lidt afstand mellem madvarerne, så luften kan cirkulere frit og for at undgå sammenblanding af de forskellige produkter.

Sørg for, at emballage og madvarer ikke er i kontakt med bagvæggen: Det er et specielt koldt og fugtigt sted i køleskabet, hvor vanddråber og rim kondenseres under køleskabets normale funktion.

"Kold zone" signal



Den mest kolde zone, som signaleres af dette logo, er beregnet til delikate madvarer, som er sarte og hurtigt bliver for gamle: Kød, fjerkræ, fisk, pålæg, færdigretter, blandet salat, retter og kager på basis af æg eller fløde, frisk pasta, tærtedej, pizza/quiche, friske produkter og ost af frisk mælk, grøntsager klar til brug solgt i plastikemballage samt generelt alle friske produkter som har en holdbarhedsdato, der kræver en opbevaringstemperatur på mindre end eller lig med +4°C.

Køleskabets hylder og bokse kan flyttes rundt

Køle-/fryseskabet er indrettet, så det er nemt at anbringe madvarerne. Hylder og bokse kan flyttes rundt alt efter behov.

Maxi-fresh skuffe (afhængigt af model)

Maxi-fresh skuffen anbefales til opbevaring af fisk og kød.

Den kan flyttes rundt på forskellige steder i køleskabet, hvis koldt reguleringen benyttes (se afsnittet "Koldluft eller reguleret kulde").

Automatisk afrimning af køleskabet

Afrimning af køleskabet er helt automatisk. Vandet fra afrimningen løber ned i en bakke, som sidder på motoren. Varmen fra motoren får dette vand til at fordampe.

i Det er helt normalt, at der dannes små vanddråber eller rim på køleskabets bagvæg. Det er et specielt koldt og fugtigt sted i køleskabet, hvor vanddråber og rim kondenseres under køleskabets normale funktion. Rimen forsvinder igen med jævne mellemrum under faserne med automatisk afrimning af køleskabet.

Køle-/fryseskabet til husholdningsbrug giver mulighed for at **fryse** madvarer: Det nedsætter madvarernes temperatur hurtigt og helt igennem, så de kan opbevares i længere tid.

Dybfrysning er en hurtigere og mere intensiv industriel metode end husholdningsmetoden. De produkter, som kan købes i handlen, er dybfrosne.

Forberedelse af de madvarer, som skal indfryses

⚠ Nedfrysning steriliserer ikke madvarer. Derfor er det vigtigt at overholde et par enkle regler for hygiejne under forberedelsen af de produkter, som skal fryses: Vask hænder, inden der røres ved madvarerne, gør køkkengrej rent, som lige er blevet brugt, inden det tages i brug igen.

Frys kun madvarer, som er friske og af bedste kvalitet. Brug oversigten "Råd om indfrysning af madvarer" til at finde oplysninger om, hvilke produkter der kan fryses, og hvor lang tid, de kan opbevares.

Frugt og grøntsager skal blanches, inden de fryses ned, for at de kan bevare farve, smag og vitaminer: Kom dem i kogende vand et par minutter.

Del madvarerne op i portioner, som hver svarer til den mængde, der skal bruges til et måltid. Desuden fryser små portioner hurtigere helt igennem.

Emballagen skal lukkes helt tæt omkring madvarerne, så de ikke mister smag og udtørres. Brug plastikposer, polyætylen film, stanliol eller bokse egnet til nedfrysning.

Hvis der bruges plastikposer, skal luften klemmes ud, inden de lukkes.

⚠ Kom aldrig flasker eller glas med væsker i fryseren, med mindre de kun er 2/3 fyldt: Ved nedfrysning udvides væske, og beholderen risikerer at sprænge.

- Nedfrysningsdato
- Sidste holdbarhedsdato
- Madvaretype
- Antal portioner

Hvis De køber dybfrosne produkter, skal de kommes i indkøbsvognen til sidst. Se godt efter, at:

- Emballagen ikke er gået i stykker
- At de ikke er dækket af rim (det betyder, at de har været delvist optøet)

Kom dem i en termopose eller i avispapir, transportér dem hurtigt hjem, og kom dem straks i fryseren.

Følg altid anvisningerne om sidste holdbarhedsdato. Køle-/fryseskabet har et fryserum, som gør det muligt at opbevare dybfrosne varer optimalt.

Friskt kød

| Produkt | Holdbarhed |
|---|------------|
| Lam i små stykker | 8 måneder |
| Svinesteg | 5 måneder |
| Svinekoteletter | 4 måneder |
| Kogt oksekød, roastbeef | 10 måneder |
| Oksesteaks, entrecote, i sauce, kalvesteg | 8 måneder |
| Kalvesteaks, koteletter | 10 måneder |
| Hakket kød | 4 måneder |
| Indvolde | 3 måneder |
| Pølser | 2 måneder |

Det tilrådes at tø kød helt op, inden det tilberedes for at undgå, at det steges hurtigere udenpå end inderi, med undtagelse af små panerede stykker, som kan steges direkte ved svag varme, samt kogt kød.

Fjerkræ

Fjerkræ skal være plukket/flået, tømt for indvolde, eventuelt skåret i stykker, vasket og tørret

| Produkt | Holdbarhed |
|-------------------|------------|
| And | 4 måneder |
| Kanin | 6 måneder |
| Høne til bouillon | 7 måneder |
| Gås | 4 måneder |
| Kylling | 10 måneder |
| Kalkun | 6 måneder |
| Indvolde | 3 måneder |

Vildt

Vildt skal være plukket/flået, tømt for indvolde, eventuelt skåret i stykker, vasket og tørret.

| Produkt | Holdbarhed |
|------------------------|------------|
| Vildand, sneppe, fasan | 8 måneder |
| Hare | 6 måneder |
| Agerhøne, vagtel | 8 måneder |

Fisk

| Produkt | Holdbarhed | Forberedelse |
|-------------|------------|--|
| Karpe | 2 måneder | Fisken skrabes, tømmes for indvolde, og hovedet skæres af. Vaskes, tørres og indfryses. |
| Gedde | | |
| Pighvar | | |
| Laks | | |
| Makrel | | |
| Suder | | |
| Ørred | | |
| Guldbransen | 3 måneder | Fisken skrabes, tømmes for indvolde, og hovedet skæres af. Den kommes 30 sekunder i koldt saltet vand, tørres af og indfryses. |
| Søtunge | | |

Tilberedte retter

Opbevaringstiden for tilberedte retter mindskes, hvis der er brugt flæsk eller bacon til at give retten smag.

| Produkt | Holdbarhed | Forberedende opvarmning |
|---|------------|-------------------------|
| Sovs på basis af kødsaft | 3 måneder | Koges halvt |
| Tomatsovs | | Opvarmes passende |
| Minestrone med grøntsager | 2 måneder | Uden pasta |
| Lasagne | 4 måneder | Bages halvt |
| Stege | 2 måneder | Opvarmes passende |
| Tværstykker af kalvekølle | 1 måned | Koges halvt |
| Kød i sovs | 3 måneder | |
| Vildtragout | 2 måneder | Opvarmes passende |
| Fisk kogt i vand, ovnstegt fisk | 2 måneder | Koges/bages halvt |
| Kødfarseret peberfrugt, aubergine eller squash | | |
| Champignon svitset med hvidløg og persille, ratatouille af peberfrugter | | |
| Spinat kogt i vand | | |
| Pizza | 6 måneder | Opvarmes passende |

Varm retterne direkte på komfuret eller i ovnen uden optøning først

Grøntsager

Det tilrådes at blanchere grøntsagerne med damp, så de ikke mister hverken vitaminer eller mineralsalte under kogningen. Desuden er det på denne måde ikke nødvendigt at vente på, at de bliver tørre, inden de indfryses. De skal blot køle af.

| Produkt | Holdbarhed | Forberedelse | Blancheringstid |
|--|------------|---|-----------------|
| Asperges | 12 måneder | Vask og fjern trådene | 2 minutter |
| Kål, blomkål | 6 måneder | Vask og skær i stykker | 2 minutter (1) |
| Artiskokker | 12 måneder | Fjern de omgivende blade | 6 minutter (1) |
| Bønner | | Bælges | 3 minutter |
| Grønne bønner | | Vask og skær enderne af | 4 minutter |
| Champignons | | Vask | 2 minutter (1) |
| Auberginer | | Vask og skær i skiver | 4 minutter (2) |
| Peberfrugter (3) | | Vask, skær i skiver, fjern kerner | Blancheres ikke |
| Ærter, tomater (3) | 8 måneder | Bælges og fryses straks i et enkelt lag og pakkes ind. | |
| Persille, basilikum | | Vask | 2 minutter |
| Spinat | 12 måneder | Vask, skær i stykker og del op i portioner. Kom ikke kartofler i, de bliver ellers sorte. | Blancheres ikke |
| Minestrone grøntsagsblanding (selleri, gulrødder, sølvbede, porrer, osv.) | | | |

(1) Kom lidt vineddike eller citron i kogevandet (syrligt vand).

(2) Nedsaltes inden kogning.

(3) Når disse grøntsager tør op, falder de sammen, for de indeholder meget vand. Det tilrådes derfor kun at tømme dem op, hvis de skal koges/bages.

I almindelighed bliver grøntsager lækrest, når de koges direkte uden først at blive tøet op. Kogtiden mindskes alt efter blancheringstiden.

Frugt

Frugt skal dækkes med sukker eller en sukkeropløsning alt efter typen. Der skal bruges **250 gr. til 1 kg frugt**. Sukkeropløsninger bruges i forskellige procentforhold. De fremstilles ved at koge vand med sukker i følgende koncentrationer:

- 30 % opløsning, 450 gr. sukker pr. liter vand;
- 40 % opløsning, 650 gr. sukker pr. liter vand;
- 50 % opløsning, 800 gr. sukker pr. liter vand;

For ikke at forringe frugternes farve hældes der lidt citronsaft over, inden de dækkes med sukker, eller der kommes lidt citronsaft i sukkeropløsningen. Beholderne med frugt skal stå en time i køleskabet, inden de kommes i fryseren. Frugterne skal være dækket helt af sukkeropløsningen.

| Produkt | Holdbarhed | Forberedelse |
|--|------------|---|
| Abrikoser | 8 måneder | Vask, tag sten ud, 30% sukkeropløsning |
| Ananas | 10 måneder | Skræl, skær i skiver, 50% sukkeropløsning |
| Appelsiner | | Skræl, skær i skiver, 30% sukkeropløsning |
| Kirsebær | | Vask, tag sten ud, dæk med sukker eller en 30% sukkeropløsning |
| Jordbær | 12 måneder | Vask, fjern stikle og dæk med sukker |
| Melon | | Skræl, skær i skiver, tag kerner ud, hæld en 30% sukkeropløsning over |
| Ferskner | 8 måneder | Skræl, tag sten ud, skær i skiver, hæld en 50% sukkeropløsning over |
| Grapefrugt | 12 måneder | Skræl, skær i skiver, 30% sukkeropløsning |
| Citrusfrugtsaft | 10 måneder | Pres, fjern kerner, kom sukker på efter behag |
| Blommer | 12 måneder | Vask, tag sten ud, dæk med sukker eller 50% sukkeropløsning |
| Druer | | Pil druerne af klasen, vask, dæk med sukker eller 30% sukkeropløsning |
| Blåbær, brombær, solbær, hindbær, ribs | 10 måneder | Vask, fjern stilke og dæk med sukker |

Brød

Kan opbevares **2 måneder**. Optøs i ovnen ved 50°C, som tændes efter at brødet er kommet i.

Smør og ost

Frys smør og ost ved at dele dem op i portioner svarende til en uges forbrug. Smør og hårde oste (f.eks. parmesan) kan opbevares i **8 måneder**, andre oste i **4 måneder**. De skal optøs i køleskabet, idet der holdes øje med det kondensvand, disse produkter danner.

Friske madvarer må ikke anbringes ved siden af allerede indfrosne produkter for ikke at skabe en temperaturstigning af disse.

- ❶ **Den maksimale vægt af madvarer, der kan indfryses på 24 timer, er angivet på typepladen (som sidder inde i køleskabet nederst på venstre sidevæg) som "INDFRYSNINGSKAPACITET/FREEZING CAPACITY (kg/24h)".**

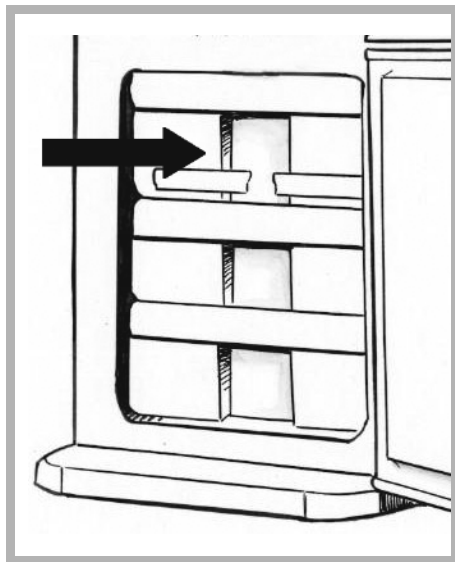
Hurtig indfrysning

Funktionen "hurtig indfrysning" giver mulighed for at sænke fryserens temperatur maksimalt meget hurtigt, så der kan indfryses en stor mængde friske madvarer på kort tid (se § "Ibrugtagning og indstilling af køle-/fryseskabet").

Madvarerne kan anbringes i alle indfrysningsrummene. Ønskes der en hurtig indfrysning helt igennem, tilrådes det dog at anbringe madvarerne i fryserens "hurtig indfrysningszone", dvs. i den øverste skuffe (se Tegning).

Den hurtige indfrysning hører op af sig selv efter 52 timer. Den kan også stoppes manuelt ved at trykke på knappen igen (den gule lampe slukker).

- ❶ **Madvarerne skal fryses helt igennem så hurtigt som muligt for at de kan bevare vitaminer, næringsværdi, udseende og smag.**



Madvarer kan optøs på fem forskellige måder:

- ved først at stille dem nogle timer i køleskabet
- ved at lade dem tø langsomt op ved stuetemperatur
- i almindelig ovn ved meget lav temperatur (40/50°C)
- i mikrobølgeovn
- ved at koge/bage dem direkte

Optøning i køleskabet er den mest langsomme, men sikreste optøningsmetode.

⚠ Madvarer som er optøet, eller kun delvist optøet, må aldrig genindfryses uden først at være tilberedt.

⚠ Det frarådes at komme produkter i munden, som lige er kommet ud af fryseren (is, isterninger osv.): De har en meget lav temperatur, og risikerer at forårsage frostsår. Udgå at røre ved frosne eller dybfrosne varer med våde hænder: De risikerer at klæbe sig fast. Det tilrådes kun at optø madvarer til brug umiddelbart efter.

Afrimning af fryseren

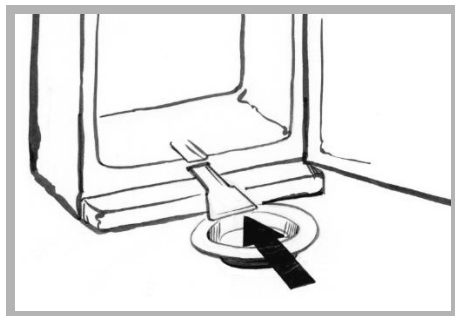
Fryseren skal afrimes, når der er dannet et lag rim på 5-6 mm inde i fryseren. Denne tykkelse af rim forhindrer fryseren i at fungere korrekt, og skaber et større energiforbrug.

Tøm fryseren helt, og kom de frosne varer i fryseposer eller avispapir. Anbring dem et køligt sted.

Sluk for fryseren . Lad fryserens dør stå åben.

Anbring en gryde med varmt vand på et lille træbræt eller en bordskåner, og sæt det ind i fryseren for at fremskynde afrimningen.

Sæt afløbskanalen i, og anbring en bakke under den som vist på tegningen.



⚠ Der må under ingen omstændigheder benyttes radiator, føntørrer eller andre elektriske apparater, samt knive eller metalgenstande for at fremskynde afrimningen, for det kan forvolde uoprettelige skader på fryseren.

Gør fryseren ren, inden temperatur indstilles igen som anført i afsnittet "Indstilling af køleskabets temperatur", og kom de frosne produkter i den igen. (Se afsnittet "Rengøring af apparatet").

- ⚠ Før enhver form for vedligeholdelse skal stikket tages ud af stikkontakten. Træk ikke i ledningen, men tag direkte fat i stikket for at trække det ud.**

Rengøring af apparatet

- ⚠ For at sikre bedre hygiejne og sikker opbevaring af madvarer tilrådes det at rengøre og desinficere køle-/fryseskabet jævnligt: Køleskabet én gang om måneden, og fryseren hver gang den afrimes.**

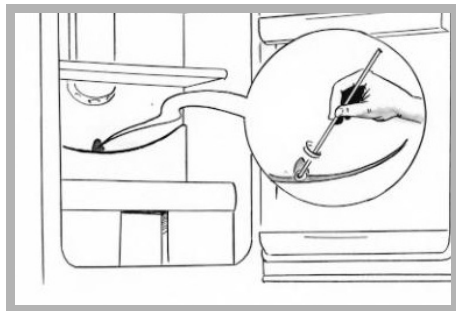
Tøm køle-/fryseskabet, og kom indholdet i termoposer eller avispapir, som anbringes et køligt sted.

Rengør køle-/fryseskabet ind- og udvendigt med natron opløst i vand (1 spiseske til 4 liter vand). Brug ikke alkohol, skurepulver eller rengøringsmidler, som kan ødelægge overfladerne.

- ⚠ Der må ikke benyttes damptrykrenser. Den brandvarme damp kan ødelægge overfladerne og de elektriske kredsløb. Der er direkte risiko for dødeligt elektrisk stød.**

Skyl med rent vand, og tør efter med en klud.

Kontrollér med jævne mellemrum, at hullet til udledning af afrimningsvand ikke er tilstoppet, og gør det rent med en lille pind som vist på tegningen.



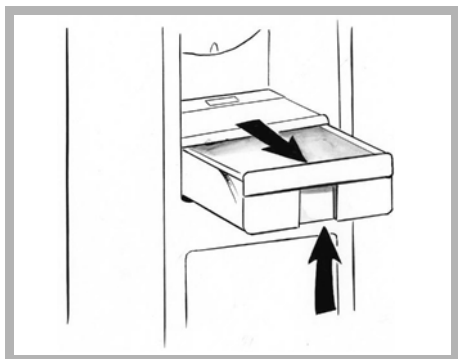
Husk en gang imellem at rengøre kondensatoren, som sidder bag på køle-/fryseskabet (se afsnittet "Beskrivelse af køle-/fryseskabet"). Brug en tør børste til det, eller endnu bedre, støvsugeren.

Tilslut køle-/fryseskabet igen, og justér om nødvendigt køleskabets temperatur som anvist i afsnittet "Indstilling af køleskabets temperatur", og tryk på knappen "Hurtig indfrysning".

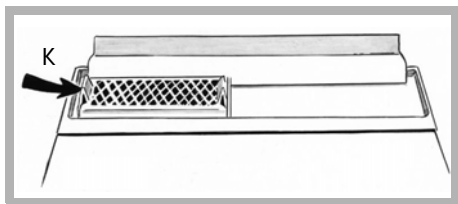
Vent tre kvarter med at sætte madvarerne på plads igen i køle-/fryseskabet.

Stand "hurtig indfrysning" 24 timer senere.

Skuffen til frugt og grønsager er udstyret med et filter, som kontrollerer fugtniveauet, så det holdes tilpasset til optimal bevaring af disse madvarer.



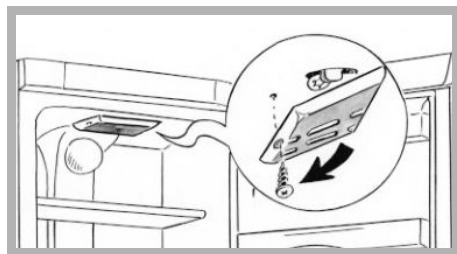
Sådan rengøres filteret: Tag det øverste af grøntsagsskuffen af, afmonter låget, fjern "K" filteret og vask det under vandhanen. Gli-dekurven kan tages af sådan: Træk kurven så langt ud som muligt, løft den bageste ende op, og træk den ud.



Skift af pære

⚠ Træk stikket ud af stikkontakten.

- Løsn skruen, som holder lampeglasset.
- Tag lampeglasset af, og skift pæren ud med én af samme model (15 WATT maks.). Sæt lampeglasset på igen, og spænd skruen.



Clearit

For at forlænge apparatets levetid, anbefales det at benytte **Clearit** rengøringsmidler.



Fagfolks ekspertise stillet til rådighed for den private bruger

Clearit tilbyder professionelle produkter og løsninger tilpasset til den daglige vedligeholdelse af elektrisk køkkenudstyr i hjemmet.

Du finder disse produkter hos din sædvanlige forhandler, samt en række andre biprodukter og forbrugsvarer.

Normale funktionslyde

For at køle-/fryseskabets temperatur kan forblive konstant, går motoren i gang med jævne mellemrum. De lyde det forårsager er helt normale funktionslyde, og de vil automatisk blive kortere, så snart køle-/fryseskabet har nået den ønskede temperatur. Det drejer sig om følgende lyde:

| LYD | ÅRSAG |
|---|---|
| Brummen | Stammer fra motoren. Denne brummen kan ind imellem blive stærkere, lige når motoren går i gang. |
| Gurglende lyde eller let brummen | Stammer fra kølevæsken, som cirkulere i kølekredsløbets rør. |
| Klik | Der høres altid små klik, når termostaten starter eller standser motoren. |
| Let baggrundsstøj | Hvis køle-/fryseskabet har en ventilator (afhængigt af model), kan luften, som cirkulerer inde i apparatet, skabe en let baggrundsstøj. |

Gener eller små fejl

Der kan opstå fejl ved benyttelse af køle-/fryseskabet. Inden serviceafdelingen kontaktes, bedes De først undersøge, om De selv kan løse dem ved hjælp af følgende vejledning:

| PROBLEM | RÅD |
|---|---|
| Ualmindelige lyde | <ul style="list-style-type: none"> - Undersøg om køle-/fryseskabets ben er indstillet rigtigt, og om det står stabilt. - Undersøg, om køle-/fryseskabet rører ved væggen. - Undersøg, om alle flytbare dele (bokse, hylder osv.) sidder som de skal. - Undersøg, om flasker eller beholdere anbragt i køle-/fryseskabet rører ved hinanden. |
| Køleskabet producerer ikke nok kulde | <ul style="list-style-type: none"> - Undersøg, om temperaturen er indstillet som vist i afsnittet "Indstilling af køleskabets temperatur". - Hvis der lige er anbragt en stor mængde madvarer i køleskabet, sørg da for at justere termostaten igen som vist i afsnittet "Indstilling af køleskabets temperatur". - Sørg for ikke at åbne køleskabsdøren alt for tit eller at lade den stå åben. |
| Køle-/fryseskabet producerer slet ikke kulde | <ul style="list-style-type: none"> - Undersøg, om der er tændt for det elektroniske kort. - Undersøg, om køle-/fryseskabets stik er sat i stikkontakten. - Undersøg, om elnettets hovedafbryder ikke er slået fra, om sikringen er gået eller den har løsnet sig. |

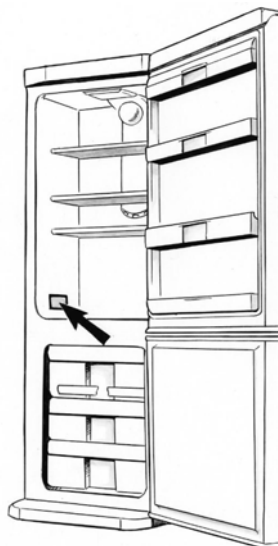
| PROBLEM | RÅD |
|--|---|
| Der dannes rim inde i køleskabet | - Sørg for ikke at åbne døren for tit eller at lade den stå åben. |
| Ydersiderne er varme | - Det er helt normalt, for det hindrer, at der dannes dug uden på køle-/fryseskabet. |
| Der dannes vanddråber på køle-/fryseskabets yderside | - Når der ikke er tændt for varmen i huset (f.eks. om foråret og om efteråret) og rummets luft er lidt fugtig, kan det ske at der dannes lidt kondensvand uden på køle-/fryseskabet. Det er ikke farligt, og køle-/fryseskabet fortsætter med at fungere korrekt. |
| Der dannes små vand eller rimdråber på køleskabets bagvæg | - Det er helt normalt, for det er et specielt koldt og fugtigt sted i køleskabet, hvor vanddråber og rim kondenseres under køleskabets normale funktion. Rimen forsvinder igen med jævne mellemrum under faserne med automatisk afrimning af køleskabet. |
| Visse madvarer fryser ikke helt | - Det er normalt, at madvarer, som indeholder meget sukker, fedt eller alkohol ikke fryser helt og forbliver bløde til dels (is, frugtsaft osv.). |
| Der står dråber i bunden af køleskabet | - Undersøg, om hullet til udledning af afrimningsvandet er tilstoppet. I så fald skal det renses ved hjælp af en lille pind eller en metaltråd som anført i kapitlet "Almindelig vedligeholdelse af apparatet". |
| Det frosne kød har hvide striber | - Undersøg, om termostaten er indstillet rigtigt og ikke på en for lav temperatur (se afsnittet "Indstilling af køleskabets temperatur"). - Undersøg, om kødet ikke har været opbevaret for længe i fryseren, ved at benytte skemaet "Råd om indfrysning af madvarer". |
| Det er svært at åbne døren | -- Det er normalt, at døren er lidt svær at åbne, især hvis den lige er blevet lukket: Der dannes et lille undertryk, som skal sikre, at døren er helt tæt. Vent et par minutter med at lukke den op igen. |
| Lyset i køleskabet er slukket | - Undersøg, om køle-/fryseskabets stik er sat i stikkontakten. - Undersøg, om elnettets hovedafbryder ikke er slået fra, om sikringen er gået eller den har løsnet sig. - Undersøg, om pæren er sprunget, og se afsnittet "Udskiftning af pære". |

Eventuel vedligeholdelse af apparatet skal foretages:

- enten af Deres forhandler,
- eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.

Når De ringer op, skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.

| | | | |
|-------------------------|--------------------------|-------------------|----|
| | | 220-240 V ~ 50 Hz | |
| SERVICE | TYPE | M W A W | |
| Nr. 06 39 40002 | TOTAL GROSS CAPACITY | 1 | CE |
| R 600a | CLASS | | |
| | CLASSE | | X |
| COMBI FRIDGE-FREEZER | NET CAPACITY FRIDGE | 1 | |
| FRIGORIFERO-CONGELATORE | VOLUME UTILE CONGELATEUR | 1 | |
| | FREEZING CAPACITY | kg/24h | |
| | POUVOIR CONGELATION | | |
| | SYSTEME COMP. | | |
| | MADE IN ITALY | | |
| | FABBRICATO IN ITALIA | | |



Brandt Appliances - SAS au capital de 4.000.000 euros, RCS Nanterre sous le n 440 302 347